

3 Aruba

Dangui Oduber:
Aangepaste kieswet
klaar om te behandelen



9 Wereld

Wilders
roept op tot
massademonstraties



10 Economie

Republikeinen
onthullen
belastingverlaging



12 Sport

Vitesse blijft
figurant in
Europa League



Gebaseerd op impact van multi-gebeurtenissen

Meteo: Weersverwachting moet anders

ORANJESTAD — De Meteorologische Dienst van Aruba voorziet dat we op een andere manier met weersvoorspellingen moeten omgaan. Extreem weer, klimaatverandering en aardbevingen kunnen de lokale economie en welvaart beïnvloeden en vormen een veiligheidsrisico. Meteo moet daarom overstappen op een weersvoorspelling die gebaseerd is op impact en hierbij hoort een goed waarschuwingssysteem, zegt Meteo-hoofd Marck Oduber in een interview tegen *Amigoe*.

door onze verslaggever
Melissa Stamper

Op basis van een VN-onderzoek (United Nations Global Development Program) wordt verwacht dat, tussen nu en 2100, de zeespiegel in het Caribisch gebied met minstens 1 en hoogstens 6 meter stijgt. Ook Aruba zal de gevolgen van deze veranderingen merken, stelt Oduber. Meteo voorziet dat we in de komende jaren vaker kortere, heftige buien met lokale neerslag tot 20 millimeter zullen krijgen. Een gemiddelde bui zorgt nu voor

maximaal 11 mm neerslag. Afgelopen zondag was er sprake van een stevige onweersbui waarbij Meteo 15,7 mm neerslag registreerde. Daarnaast valt Aruba volgens Meteo-experts in het zuidelijk gedeelte van de orkaanriem. Het eiland ligt bovendien ook in de gevaarzone voor tsunامي's en aardbevingen. Daarom vindt hij dat Aruba moet overgaan op een waarschuwingssysteem voor multi-*risico* gebeurtenissen zodat de gevolgen van extreem weer en natuurgeweld beperkt worden.

Omschakeling

“De omschakeling van het investeren in heropbouw na een natuurramp, naar schadebeperking en preventie, moet snel gebeuren. Data van Word Economic Forum Davos (WEFD) toont aan dat er een stijging is in de frequentie en intensiteit van natuurrampen, waarbij een grote impact wordt verwacht. De kans op natuurrampen die grote gevolgen kunnen hebben voor de bevolking, is dus groter geworden. Als je dat vergelijkt met de kans op een aanval met massavernietigingswapens (zie afbeelding) waarbij de impact groot zal zijn, maar de kans dat het gebeurt kleiner is, is dat zorgwekkend”, vindt Oduber. “Ook klimaatverandering kan deze stijging beïnvloeden. Meteo wil gaan werken met een Multi Hazard Early Warning System (MHEWS). Dit is een waarschuwingssysteem dat toegepast wordt bij meerdere gevaren die tegelijkertijd gebeuren of gebeurtenissen die met de tijd opstapelen, waarbij men voorziet dat de effecten ervan met elkaar samenhangen. Om een goed waarschuwingssysteem op te zetten moet men rekening houden met kennis en risico-inschatting; een goed monitoringssysteem voor detectie, monitoring en voorspelling van de gevaren. Tevens moet het systeem goed ingesteld zijn voor de verspreiding van tijdige waarschuwingen met duidelijke uitleg voor gebruikers (zoals media).

Daarnaast moet er ook geschikt personeel aanwezig zijn voor het werken met het systeem”, legt hij uit.

Vervolg op pagina 3.

Op rotonde Piedra Plat

Gewonde na botsing met vuilniswagen



ORANJESTAD — Een felrood gekleurde vuilniswagen kwam vanochtend vroeg in botsing met een personenwagen op de nieuwe rotonde van Piedra Plat. Hierbij raakte een bestuurder gewond. De chauffeur van de personenauto wilde afslaan in de richting van Pavia, maar de bestuurder van de dumptruck verleende geen voorrang en ramde de auto, die op zijn beurt tegen een lantaarnpaal aan botste. Gezien het lange remspoor van de vuilniswagen lijkt het erop dat deze met relatief hoge snelheid aan kwam rijden. De bestuurder van de auto raakte gewond en werd naar het ziekenhuis gebracht.

Justitie: Straf Pistorius ‘schokkend’ laag

BLOEMFONTEIN — Aanklagers in Zuid-Afrika deden vandaag een nieuwe poging om Oscar Pistorius langer achter de tralies te krijgen. Ze betoogden voor het hoogste Hof van Beroep in Bloemfontein dat de paralympische hardloper ‘schokkend’ laag is gestraft voor het doodschieten van zijn vriendin, het fotomodel Reeva Steenkamp.

Zuid-Afrika is al jaren in de ban van de strafzaak tegen Pistorius. De nu dertigjarige topsporter vuurde in 2013 meerdere keren door zijn badkamerdeur. Daardoor kwam zijn vriendin om het leven. Pistorius dacht naar

eigen zeggen dat er een inbreker in de ruimte zat. Pistorius kreeg in eerste instantie vijf jaar gevangenisstraf wegens dood door schuld. Het Hof van Beroep stelde echter dat de voormalige atleet moest worden veroordeeld wegens moord. Daarop kreeg hij zes jaar cel. Het Openbaar Ministerie (OM) vindt dat nog steeds te laag en wil weer in beroep. De advocaat van de sporter



Het OM in Zuid-Afrika vindt 6 jaar cel te weinig voor Pistorius (m) en wil weer in beroep.

betoogde op zijn beurt dat Pistorius zwaar gebukt gaat onder de zaak. Hij zou kampen met posttraumatische

stress. Het is nog onduidelijk wanneer het hof besluit of het OM het vonnis weer mag aanvechten.

Merkel optimistisch over coalitiebesprekingen

BERLIJN — De Duitse bondskanselier Angela Merkel heeft zich vandaag optimistisch uitgelaten over de coalitiebesprekingen van de conservatieve CDU en CSU met de liberale FDP en Groenen. Gezien de kleuren van die partijen – zwart, geel en groen – wordt ook wel gesproken van een ‘Jamaica-coalitie’.

Onderhandelaars van die partijen hebben de eerste tien dagen diepgaand en uitvoerig over de aan te pakken thema's gesproken,

zei Merkel. De onderhandelingen blijven volgens haar ook in de komende dagen lastig, ‘maar ik geloof net als voorheen, dat wij de

einden samen kunnen binden als wij daarvoor moeite doen en ons inspannen’.

Iedere partner moet de eigen identiteit tot gelding kunnen brengen, zei de bondskanselier, opdat daaruit iets voort kan komen dat goed is voor het land.

Haar CDU is daartoe in elk geval bereid, zei zij.

Syrië heeft Deir al-Zor weer in handen

DAMASCUS — De Syrische regering heeft weer de volledige controle over de oostelijke stad Deir al-Zor. De Syrische staatstelevisie en een militaire bron meldden vandaag dat Islamitische Staat helemaal uit de stad is verdreven.

“De strijdkrachten hebben samen met de geallieerde troepen de stad Deir al-Zor volledig uit de klauwen van de terroristische organisatie Daesh (IS, red.) bevrijd”, aldus de militaire bron. Begin september begon het leger met een offensief om de door jihadististen bezette delen van de stad te bevrijden. Wijk voor wijk werd heroverd op IS. Als



De stad Deir al-Zor werd wijk voor wijk heroverd op IS.

laatste werd al-Hawiqa ingenomen. Deir al-Zor, op de westelijke oever van de Eufraat, is de grootste en belangrijkste stad

in het oosten van Syrië. Het is het centrum van de Syrische olieproductie. De laatste tijd verliest IS in rap tempo terrein

in Syrië. Vorige maand viel de feitelijke IS-hoofdstad Raqqa in handen van door de VS gesteunde militieën.

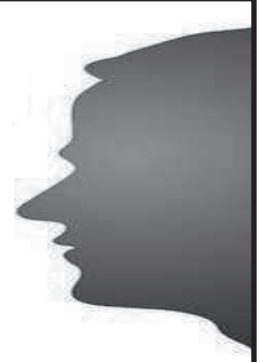
“Cooperando cu desaroyo di nos forsa laboral”

Encuestadonan lo ta den bo bario. ABO ta conta pa desaroyo di nos forsa laboral. PARTICIPA Y COOPERA.

3 nov - 30 nov

Encuesta Forsa Laboral 2017

Encuesta Forsa Laboral 2017





We are searching for a motivated self-starter: WHOLESALE MANAGER

Your Responsibilities

Responsible for Purchasing, Sales and Marketing operations;
Procuring and managing new lines, sales and agencies; Managing local and overseas purchasing/shipping logistics and inventory management system;
Hiring, training, and managing of staff;
Teambuilder who motivates and communicates well with staff.

Experience:

Minimum 2 years experience in similar position
Training in similar business and /or Graduated from business school

We Offer:

Great work environment, potential for advancement, excellent remuneration, commission & bonus based on performance

interested? Email your CV to manager@taraeco.com

FLEAMARKET

ROCOO PLAZA
Tanki Leendert Road 4 A
Zondag 5 November
Start 9 am BIG SALE
Antiques&OUTLET
Open Mon-Frid 9-4 pm
Fleamarketday 9-1 only
Call for info : Ph. 741-5640
Wholesaler BubblePlastic



Steun ons
werk
met
uw
gift.

FUNDACION
**GUIA
MI**

THE
CASINO
HILTON ARUBA CARIBBEAN
RESORT & CASINO

Nos ta buscando un
Casino Hostess

- Iniciativo propio
- Bon habilidad cu servicio pa cliente
- Flexible pa traha diferente orario/shifts
- Bon abilidad pa traha den team

Pa mas informacion y/of manda un CV amplio
na emylaine.loefstop@tcaruba.com
Tel: +297 526-6903

FRESH
F104.3
DE HOORT HET VERSCHIL



Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 9 - 12 am)
Angela Tiemens

Voor contact:

Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba



**La Cabana Beach Resort and Casino
is looking for a Sous Chef**

The Sous Chef is responsible for assisting the Executive Chef in managing La Cabana Beach Resort and Casino's culinary department by applying professional management skills and accountabilities.

Key Responsibilities

- Focus on daily smooth operation of the kitchen in each restaurant
- Emphasize customer satisfaction by delivering consistent food quality
- Manage financial profitability
- Focus on associates satisfaction and operational effectiveness
- Perform any other duties required by supervisors or managers

Qualifications & Skills

- Communication; Assure a consistent and timely flow of information to team members through daily pre-/post shift staff meetings and management meetings
- Administer your areas of responsibility in a profitable manner
- Work and communicate well both with the Executive Chef & F&B Director
- Use time and resources efficiently on priorities, stay goal oriented and structure your work productively.
- Implement training session for the kitchen staff regarding basic culinary steps
- Assist the Executive Chef in planning; Organize the work and set priorities so that everyone knows what to do, this includes theme nights and any other special events
- Assess problems and find solutions both guest related as well as associate related.
- Maintain, create and enforce Processes and Standard Operating Procedures for products and services

Education/Experience

- Minimum of 2 years College Degree
- Must have a minimum of 2 years experience in a similar position or a Sous Chef position in an F&B operation
- Computer skills i.e. word processing, Excel, Outlook and inventory control programs



OUR PURPOSE

"We Create Memorable Vacations"

OUR MISSION

"Together we deliver genuine personalized Service and Quality product enhanced by our Safe and Healthy Environment."

OUR VALUES

Care-Loyalty-Appreciation-Passion

Are you a dynamic and enthusiastic professional who can contribute to La Cabana Beach Resort and Casino's mission?

E-mail your application letter and resume to:
Shalini Vishnudatt or Carine Cratz
shalini.v@lacabanabrc.com
carine.c@lacabanabrc.com
+297-520-11-32/ 52011-57



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

REQUEST FOR PREQUALIFICATION

**PROJECT: GATEWAY 2030 EXPANSION PROJECT
ENABLING WORKS - BUILDINGS**

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors/ joint ventures who can demonstrate proven ability to execute large construction projects to participate in the PREQUALIFICATION for the enabling works for the Gateway 2030 Expansion Project.

This project entails:

- the construction of a 1,250 m2 utility building (reinforced concrete structure, floor and roof, blockwork walls);
- the installation of new and relocated equipment and systems;
- the construction of a 60 m2 guard house (steel frame, sheet roof)

To be contracted under FIDIC CONDITIONS OF CONTRACT for CONSTRUCTION- (First Edition 1999)

A complete set of Prequalification Documents may be purchased by interested contractors upon payment of a nonrefundable fee for the Prequalification Documents in the amount of three hundred and fifty florins (AWG 350.00) by making a transfer or deposit on Aruba Bank account no. 0647740490 attention of Aruba Airport Authority N.V. reference Prequalification Enabling Works Buildings.

Upon proof of transfer or deposit of the amount of AWG. 350.00 Prequalification Documents can be requested to the following direction:

Ms Eli Vrolijk
Airport Development
Aruba Airport Authority N.V.
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Sabana Berde 75
Oranjestad
Aruba,
Dutch Caribbean

e-mail: e.vrolijk@airportaruba.com

Closing date to request the Prequalification Documents: 16:00hrs It on 08 November, 2017

Deadline for submittal of filled out Prequalification Documents: 10:00hrs It on 15 November, 2017

Note: All Documents must be delivered in two (2) paper copies and one (1) digital copy on CD or USB, in a closed envelop either in person or via a courier service prior to the deadline as indicated above.

Aruba Airport Authority N.V.
November 1, 2017



WEMA

**POWER
EQUIPMENT
EXTRAVAGANZA**

UP TO **50% OFF** ON SELECTED ITEMS AND
20% OFF ON ALL POWERTOOLS



ARUBA'S BIGGEST AND BEST TOOL SHOW
SPECIAL PRICES AT ALL LOCATIONS!

REPRESENTATIVES WILL BE AT
WEMA PONTON NOVEMBER 3 AND 4
GIVING DEMONSTRATION AND INTRODUCING THEIR
NEW PRODUCTS

SKIL

DEWALT

MintCraft

BLACK+DECKER

WORX

STANLEY

BOSCH

ROCKWELL

Milwaukee

FACEBOOK.COM/WEMAARUBA • WWW.WEMAARUBA.COM

NOVEMBER 3, 4, 5 / 2017

WEMA PONTON

Rattengif in sinaasappelsap

Meisje bekent moord op oma

ORANJESTAD — Het destijds vijftienjarige meisje, dat op 22 november 2016 haar oma tijdens het avondeten vergiftigde door een aantal korrels rattengif in een pak sinaasappelsap te doen, legde gisteren tijdens de behandeling van de strafzaak voor het eerst een volledige bekentenis af.

Dat meldt Ann Angela, woordvoerder van het Openbaar Ministerie (OM), desgevraagd aan *Amigoe*. De vergiftigde vrouw voelde zich onwel, waarna ze in kritieke toestand opgenomen werd in het ziekenhuis. Ze werd voor behandeling overgevoegen naar Colombia maar overleed drie maanden later alsnog op Aruba.

Motief
De tiener verklaarde tijdens de zitting onder andere dat haar oma haar kneep, haar verplichtte veel huishoudelijk werk te doen en haar verbod met jongens te praten, legt Angela uit. “De verdachte woonde in huis met

drie andere familieleden; de oudere vrouw, een jongere vrouw en een tienerjongen. Naast haar oma, vergiftigde ze ook de twee andere familieleden, die niet overleden”, aldus Angela.

Strafeis
Het vonnis staat gepland op 23 november dit jaar. Het gaat hier om moord en twee keer poging tot moord. Het OM eist hiervoor de maximale straf voor een minderjarige, namelijk een jaar.” Op de vraag hoe lang de tiener al in detentie zit en of deze periode afgetrokken wordt van de uiteindelijke straf, antwoordt Angela: “Het meisje zit sinds 2 maart

2017 vast en het voorarrest wordt inderdaad afgetrokken van de uiteindelijke straf. Ik heb geen zicht op wanneer zij precies vrij zal komen omdat dit afhankelijk is van het uiteindelijke vonnis en andere bepalende factoren. Maar feit is wel dat als de eis van een jaar ingewilligd wordt, dat zij dus een jaar na haar vastzetting in voorlopige hechtenis weer op vrije voeten komt.”

Gefilmd
Kort nadat dit incident plaatsvond, verschenen er filmpjes op sociale media van de beveiligingscamera’s van de supermarkt waar het vruchtensap naar alle waarschijnlijkheid werd gekocht.

Daarop was te zien dat een persoon sap kocht in combinatie met het rattengif. Zo kon de verdachte gevonden en opgepakt worden.

‘Kabinet-Rutte III is er ook voor Caribisch Nederland’

DEN HAAG — De nieuwe Nederlandse regering onder leiding van premier Mark Rutte (VVD) zoekt deze week steun in de Tweede Kamer voor het beleid van de komende vier jaar. Tijdens het debat over de regeringsverklaring is vooral gesproken over onderwerpen als werkgelegenheid, onderwijs, belastingen en de opvang van vluchtelingen. Het Caribisch deel van het Koninkrijk werd echter niet vergeten.

Bij zijn inbreng als fractieleider van het CDA herinnerde Sybrand van Haersma Buma zijn collega-Kamerleden eraan dat ze ook de inwoners van Bonaire, St. Eustatius en Saba vertegenwoordigen. “Dit kabinet is ook hun kabinet. Misschien zijn we dat de afgelopen jaren wel eens iets te veel vergeten, maar dat wil deze coalitie niet doen.

Zij moeten er meer van meriteerden dat zij onderdeel zijn van Nederland”, zei hij. Van Haersma Buma herhaalde dat de Nederlandse regering St. Maarten helpt bij de wederopbouw als de regering van St. Maarten aan de voorwaarden voldoet. Ook D66-fractieleider Alexander Pechtold verwees naar de eilanden als argument dat de nieuwe rege-

ring van VVD, D66, CDA en ChristenUnie een sociaal gezicht heeft. “Feit is dat wij solidariteit tonen in ons Koninkrijk, zeker richting de zwaar getroffen BES-eilanden”, zei hij.

Volgende week wordt uitgebreider gesproken over het Caribisch deel van het Koninkrijk. De Tweede Kamer bespreekt dan de begroting en het beleid voor Koninkrijksrelaties in 2018. Het is voor staatssecretaris Raymond Knops (CDA) de eerste goede gelegenheid om aan te geven waar zijn plannen afwijken van het beleid onder minister Ronald Plasterk (PvdA).

Meteo: Weersvoorspelling moet anders

Vervolg van pagina 1

Impact
“Een weersverwachting moet niet alleen gebaseerd zijn op neerslagomstandigheden, maar ook op de impact van multi-risico gebeurtenissen. Meteo moet hiervoor overgaan op een *impact weather based forecast*”, aldus Oduber. Om een beter beeld te geven hoe dat eruit moet zien, geeft Oduber een voorbeeld van een algemene weersverwachting: “Een koude, natte dag met veel wind verwacht met heftige buien in de middag”, zou voor de bevolking vertolkt moeten worden naar een impactwaarschuwing: “Verwachte reistijd op de A1 verlengd met een uur wegens verkeersopstoppingen in de middag als gevolg van een hevige bui.” Oduber vindt daarom dat Meteo met verschillende stakeholders moet gaan zitten om tot een goed Multi Hazard Early Warning System (MHEWS) te komen. “Zo weten we dat tijdens regenbuien bepaalde plekken op het eiland altijd overstromen; met een goed waarschuwingssysteem kunnen we mensen met een ‘flash flood watch’ daarop attenderen”, zegt hij.

Ter zee
Uit metingen van de Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) blijkt dat de zeespiegel in het Caribisch



gebied tussen 1993 en 2010 met gemiddeld 1,5 millimeter per jaar steeg. Het grootst probleem zit hem in de golven. “Aruba is voor bijna 90 procent direct en indirect afhankelijk van de zee. Daarnaast staan er veel gebouwen aan de kust. In het geval van een hevige onweersbui of door een orkaan kan de zee zo woest zijn dat het water zeer gevaarlijk wordt door de hoge, woeste golven en zelfs het land bereikt. Daarom wil Meteo de zeecondities beter in de gaten houden. Zoals Oduber al eerder heeft aangegeven, maakt de locatie aan zee en de gevolgen van de klimaatverandering het eiland erg kwetsbaar. Met een ‘high resolution nearshore wave model forecast’ die eind van dit jaar in gebruik wordt genomen is Meteo be-

ter in staat om de zeecondities in de gaten te houden, legt hij uit. Naast dit monitoringssysteem wil Meteo ook een boei-systeem in de buurt van Isla di Oro in het water plaatsen, zodat Meteo betere analyses kan maken.

Ter land
Ook voor aardbevingen probeert Meteo betere metingen te verrichten, om zodoende de bevolking beter te kunnen informeren. Voorheen kwamen klachten binnen dat op verschillende plekken op het eiland aardbevingen gevoeld worden, die wellicht door Meteo niet geregistreerd werden. Naast de al eerder geplaatste seismografen in Oranjestad en op de luchthaven heeft Meteo inmiddels ook een seismograaf in San Nicolas opgesteld, zodat be-

Verzoek aan parlementsvoorzitter:

Dangui Oduber: Aangepaste kieswet klaar om te behandelen



Dangui Oduber.

ORANJESTAD — MEP-parlementariër Dangui Oduber vraagt de nieuwe parlementsvoorzitter om de wetswijziging voor de kiesverordening in behandeling te nemen. “Het voorstel ligt klaar en het parlement kan er over stemmen.”

Oduber is al sinds december vorig jaar bezig om de kieswet te veranderen. Hij kreeg het echter niet voor elkaar dat zijn wetsvoorstel in het parlement werd behandeld. Zelf vindt hij dat zowel de AVP-fractie als de toenmalige parlementsvoorzitter (Mervin Wyat-Ras, AVP) het wetsvoorstel hebben geboycot. Na de verkiezingen van 22 september werd vorige week vrijdag het nieuwe parlement ingezworen (met AVP, MEP, POR en RED als partijen) en partijgenoot Guillfred Besaril werd gekozen tot voorzitter. Oduber vraagt nu aan Besaril om zijn wetsvoorstel op de agenda te zetten om te be-

handelen. “De AVP-fractie heeft nu geen meerderheid meer om een wetswijziging te verhinderen”, zegt Oduber.

Meeste stemmen
In het voorstel van de parlementariër komen de politici met de meeste stemmen in het parlement en gaat het niet meer op basis van de positie die ze op de verkiezingslijst hadden en naar gelang het aantal zetels dat een partij wint. Oduber hoopte tevergeefs dat deze wetswijziging nog voor de verkiezingen van september kon worden aangenomen.

Traject van de wet
Het wetsvoorstel is naar de Raad van Advies gegaan, dat een advies uitbracht. Daarmee vertraagde de AVP-fractie, zo stelt Oduber, het wetsproces door aan de parlementsvoorzitter te vragen om een advies te vragen aan de Sociaal Economische Raad (SER). Oduber beschouwt

dit als een belediging voor het parlement, omdat het de regering is die de SER om advies moet vragen. De regering vroeg vervolgens, in opdracht van de groene fractie, het SER-advies aan. Dit advies was in juli klaar en ook toen vond Oduber dat er tijd genoeg was om het wetsvoorstel in behandeling te nemen voordat de verkiezingen zouden plaatsvinden. MEP deed daarom toen opnieuw een beroep op de parlementsvoorzitter om verder te gaan met het voorstel. Maar de toenmalige voorzitter gaf daaraan geen gehoor.

De MEP-parlementariër heeft nu zijn partijgenoot en nieuwe voorzitter gevraagd het wetsvoorstel op te pakken. “De voorzitter moet een centrale commissie-vergadering bijeen roepen en een datum bepalen, zodat parlementariërs vragen kunnen stellen aan de indiener van het wetsvoorstel”, zo besluit Oduber zijn vraag.

IN HET KORT

Plan B
Een vrouw ging woensdagmiddag aangifte doen bij de politie, omdat ze lastiggevallen werd door de Venezolaanse minnares van haar man. De vrouw voelde zich bedreigd door WhatsApp-berichten die ze van de minnares ontving en zei dat de Kustwacht tegen haar had gezegd dat als ze aangifte kwam doen, de Venezolaanse minnares Aruba uitgezet zou worden. De politie zag echter niet echt bedreigingen in de berichten en de vrouw werd doorverwezen naar de recherche.

Vogelverschrikker
Een vrouw stond midden in de nacht met een hark in haar hand voor het Crystal Casino. De bewakers spraken de vrouw aan, maar moesten de politie bellen omdat de vrouw niet wilde luisteren. De politie trof de vrouw en haar hark aan voor winkelcentrum Royal Plaza. Toen de agenten haar vroegen wat zij daar deed met die hark, verklaarde ze dat een man haar had willen slaan voor het Crystal Casino en ze de hark van de grond had geraapt om zichzelf te verdedigen. Ze zei dat ze eigenlijk helemaal geen problemen wilde en werd door de agenten naar huis gestuurd.

Alarm
Een man was op weg naar huis toen hij op de rotonde van Paradera het alarm van de bankautomaat van Aruba’s Bank hoorde afgaan. Hij keek en zag twee in het zwart geklede mannen van de automaat naar de achterkant van Best Deal rennen. De politie rukte met meerdere eenheden uit, maar trof ter plaatse geen verdachten. Het alarm ging vanzelf uit.

Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com

Fundacion Pa Nos Comunidad

Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) is pleased to invite all interested parties to take part in the IMSAN Expansion and Renovation construction project of its healthcare facility on the island of Aruba.

Summary Project Description:
The project consists on the expansion and renovation of the existing building where IMSAN is situated at Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. The approximate size of the expansion and renovation will be 688 m2 of new construction and 7,571m2 renovation of the existing facility.

The scope of work comprises (but is not limited to) the following:

- Radiation Oncology Center development, including its shielded bunker
- Ambulatory Surgery Center completion and renovations
- Pharmacy and Sterilization area renovations
- Imaging, and Phlebotomy area renovations
- Eye Center area renovations
- Lobby area renovations
- New elevator and stairwell installation
- New CEP (Central Energy Plant) installation & relocation of the dialysis pump room
- Emergency Department (“ED”) area and ED entrance renovations
- Bio-Medical workshop/storage room and office area renovations
- Two Peritoneal Dialysis (PD) rooms and two administrative offices renovations

Project Working Duration: Estimated 18 Months
Tender documents containing the tendering procedures, evaluation criteria, construction contract, project plans and specifications, and other relevant details will be available to interested General Contractors during the week of October 30, 2017.

In order to participate, you must officially register your interest for participation. To do so, you must send an email by no later than November 15, 2017, expressing interest on behalf of your company to imsanexpansion@symxcorp.com. The “subject” of your email should be: “IMSAN EXPANSION AND RENOVATION PROJECT – REGISTRATION”. Include your contact information (to include your full name, title, and telephone number), the name of your construction firm, and the complete street address (including country) of your company’s location. Within 48 hours of receiving this official registration of interest email, an email response will be sent to you with further details for participation.

Once properly registered in our tender system, you will be kept apprised regarding the availability of tender documentations for your download.

Communicatie
Meteo wil eigenlijk dat de bevolking de berichten van haar dienst als leidend ziet, als het gaat om weersverwachtingen en weerswaarschuwingen. Vliegtuigen zijn volgens de wet verplicht om de weersverwachtingen van Meteo te volgen, dit in tegenstelling tot de bevolking. Dat heeft volgens Oduber diverse oorzaken. Ten eerste worden de weersberichten niet altijd snel genoeg verspreid, mede door een tekort aan personeel. Ten tweede wordt het bericht van Meteo niet altijd goed begrepen en daarom door de media niet goed doorgegeven aan de bevolking, wat verwarring schept. Daar moet verandering in komen. “Meteo moet daarom met een goed waarschuwingssysteem komen met goede risicoanalyse, waarvan de weersverwachtingen ook duidelijk zijn voor iedereen”, aldus Oduber. “De weersverwachting van de Meteo moet weer als de officiële en betrouwbaarste bron worden gezien.”

Plankgas

Viva MAXiCO



Bert Davies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van race teams in Indycar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

Max Verstappen liet afgelopen zondag in Mexico zien wat de Formule 1-wereld te wachten staat als de Limburger een snelle en betrouwbare raceauto heeft. Hij reed van start tot finish aan kop en dat zorgde voor de derde overwinning in zijn F1-loopbaan. Inmiddels heeft Verstappen al elf keer op het podium gestaan en is dus een gelukkig man. Verstappen werd wel een beetje geholpen doordat Lewis Hamilton en diens grootste concurrent Sebastian Vettel met elkaar in de clinch raakten aan het begin van de race en allebei de pitstraat moesten opzoeken voor een snelle servicebeurt. Verstappen sloeg toen gelijk een gat en controleerde de race. Het werd eigenlijk één van de makkelijkste races in zijn carrière. Overigens leek het bij de start nog bijna fout te gaan. Hij werd aan de achterkant van de Red Bull licht geraakt door de Ferrari van Vettel. Dat had zomaar een lekke band kunnen opleveren. Op dit moment kan je gerust stellen dat Lewis Hamilton na het behalen van zijn vierde wereldtitel vorige zondag flink gedomineerd heeft tijdens dit F1-seizoen. Maar nu dient zich toch duidelijk het nieuwe 'hotshot' talent, Max Verstappen, aan. De jonge held strijkt zijn collega's flink tegen de haren in, boezemt angst in, heeft een enorme schare fans en zorgt met zijn rijstijl ervoor dat de stewards van de FIA meer dan eens zwetend het handboek van de regels van de F1-sport moeten doorbladeren. Vettel heeft zich al een paar keer gruwelijk in hem verslikt maar Hamilton en Verstappen zijn elkaar op de baan in een gevecht nog niet vaak tegengekomen. Zo dominant als in Mexico was Verstappen in de F1 nog nooit. Misschien is het wel een voorbode van wat er gaat komen in 2018 en hopelijk al tijdens de twee laatste races van dit seizoen. De recente contractverlenging van Max Verstappen bij het Red Bull-team wist al de nodige speculatie op te wekken. Red Bull wil een team rond de jonge Nederlander bouwen. Wat wordt dan de rol van zijn teamgenoot Daniel Ricciardo? Door het team is wel aangegeven dat ze het rijdersduo graag in stand willen houden. Ricciardo maakt zich er niet zo druk om. Hij neemt geen overhaaste beslissingen en gaat het slim aanpakken volgens de Australiër. Hij houdt eventuele lucratieve opties van Ferrari of Mercedes open.



Jetlag voor Max
Na de zege in Mexico-Stad kon Verstappen niet even rustig nagenieten. Hij moest eerst terug naar Engeland om in de Red Bull-simulator te rijden en is vandaag alweer terug in Las Vegas. In het Amerikaanse gokparadijs geeft hij een demo in de oudere Red Bull RB7. In Las Vegas wordt openlijk gedroomd over een tweede Grand Prix op Amerikaanse bodem. De nieuwe F1-eigenaren hebben al aangegeven een tweede race te willen houden in de Verenigde Staten. New York, Miami, Los Angeles en dus ook Las Vegas dienden zich aan en de laatste lijkt als eerste de volgende stap te willen zetten.

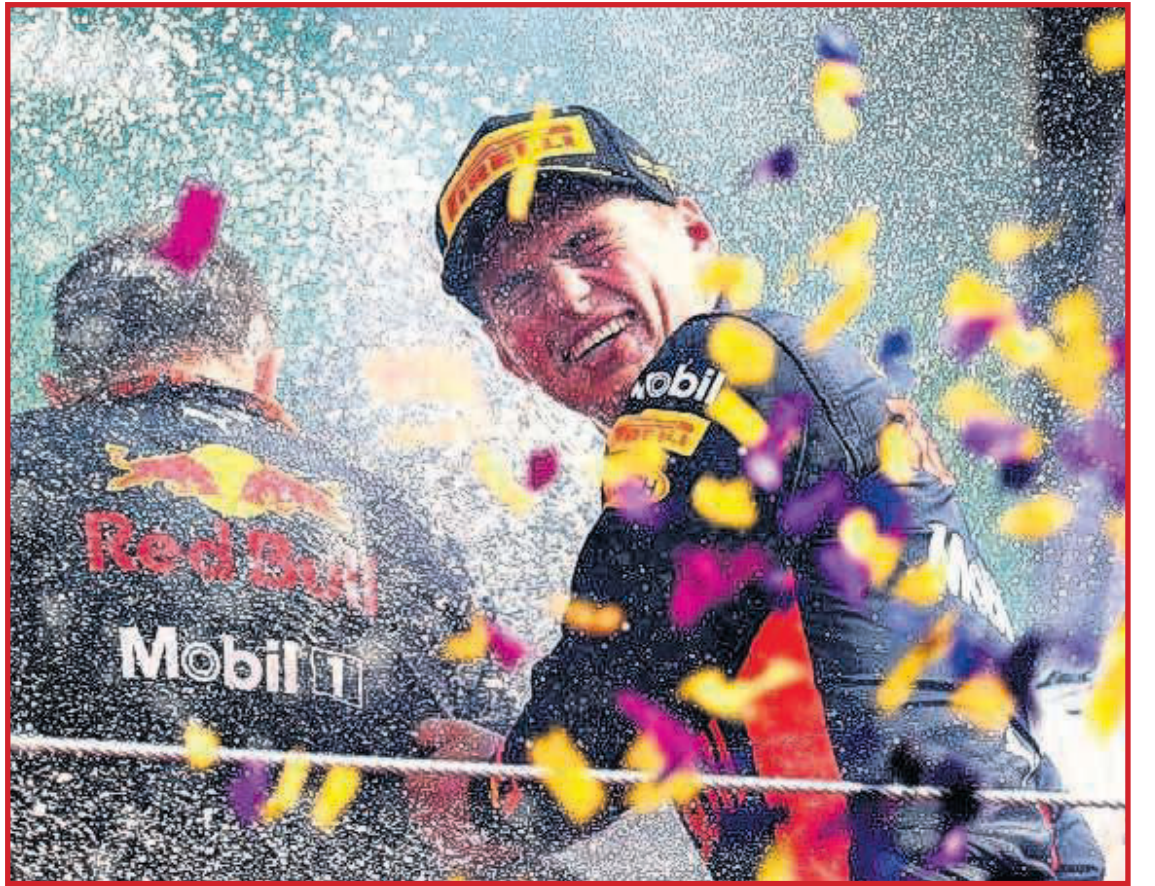
Rustig aan
Er gingen trouwens heel wat Renaultmotoren stuk afgelopen weekeinde. Na het stilvallen van de Red Bull van Ricciardo begon men zich grote zorgen te maken over de motor van Verstappen. Na 41 ronden maande de *race engineer* om het rustig aan te doen maar Verstappen bleef gewoon snelle rondetijden neerzetten. "Ik deed al rustig aan", lachte hij na de finish.

Goedkoper en luidruchtiger
In 2021 wilde men met een nieuwe motorformule gaan rijden maar nu blijkt dat men toch wil verdergaan met de huidige 1.6 liter V6 turbohybride krachtbronnen. Het hoofddoel blijft wel om de Formule 1-motoren goedkoper, luidruchtiger en minder complex te maken. De exacte details worden pas eind 2018 bekend gemaakt waardoor de teams, fabrikanten en overkoepelende organen nog tijd hebben om het definitieve reglement op te stellen.

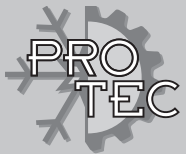
Rijkste sporter ter wereld
Hamilton greep in Mexico zijn vierde wereldtitel en staat op het punt om een sterk verbeterd miljoenencontract bij Mercedes te gaan tekenen. Deze nieuwe deal zou van hem de rijkste sporter ter wereld kunnen maken. Hij heeft nog een

contract tot het einde van het volgende seizoen maar er wordt verwacht dat hij bij de Duitsers zal blijven tot ten minste 2021. Er worden door hem niet al te veel moeilijkheden rond de contractverlenging verwacht. Hij wil eerst nog gaan genie-

ten van de komende races, vooral omdat de WK-druk er nu af is. Dan gaan beide partijen het nieuwe contract afhandelen. De verwachting is dat de nieuwe deal hem rond de 280 miljoen florin zal gaan opleveren.



WANT TO JOIN THE BIGGEST MECHANICAL CONTRACTOR IN ARUBA?



Pro-Tec is Aruba's leading mechanical contractor/HVAC provider, focusing on best quality solutions for our customers. With 100+ teammembers, a very solid customerbase and a solutions portfolio backed-up by global A-level players (Trane, Mitsubishi Electric, TelkoNet), Pro-Tec is already more than 20 years a household name on Aruba and Curacao. If you are this dynamic, strong motivated individual with a passion for technology, come talk to us.



Estimator/Work Preparator

Job profile

- Translate customer specifications/requirements into basic design/technical solution
- Visit customer location for survey/discuss requirements
- Prepare cost estimate
- Prepare technical/commercial proposal
- Join customer negotiations
- Handover successful bids to project team/be part of project team for execution

Requirements

- Sound experience in HVAC/Mechanical contracting (min 3-5 years)
- Focus on customer needs, commercial and technical drive
- Education minimum EPI/MTS
- Accurate, focus on deadlines

AC Service Manager

Job profile

- P/L responsible for all airco service related activities (total team 25 employees)
- Focus on customer satisfaction, competency development in the team, productivity and administrative control

Requirements

- Experience in a technical service (management) environment
- HBO (Mechanical/Werktuigbouwkunde or similar preferred)
- Experience and knowledge on air conditioning technology (VRF, Split, DX and other systems)
- Strong skillset in administrative tasks
- Time driven, customer driven
- Natural leader and coach to his team
- 24/7 service attitude

Project Manager / Project Coordinator

Job profile

- P/L responsible for assigned technical projects, related to mechanical / HVAC solutions
- Focus on budget, project team, scope control, planning and customer satisfaction

Requirements

- Minimum 5-7 years' experience in a technical project (management) environment
- HBO (Mechanical/werktuigbouwkunde preferred)
- Knowledge on air conditioning / mechanical systems (chillers, pumps, piping systems etc) technology
- Strong skillset in planning, reporting and administrative tasks
- Time driven, customer driven

Work Preparator HVAC Controls

Job profile

- Design and work preparation of HVAC related controls and building automation systems (Chillers, Airhandlers, Pumps, Tank, Smart Controls, Thermostats)
- Manage assigned Building Automation projects
- Customer consultancy on solutions and implementation
- Focus on customer satisfaction, competency development in the team, productivity and integrated solutions

Requirements

- Experience in an industrial / building automation environment
- Hands-on experience and knowledge on air conditioning technology (Chilled water, VRF)
- Strong skillset controls engineering
- Time driven, customer driven
- Natural leader and coach to his team

We offer:

- A great and very dynamic environment to learn, grow and work in a team
- Exposure to top clients and global A-level technology partners e.g. Trane, Mitsubishi Electric, TelkoNet
- Top level customer experiences
- Salary and other benefits in line with responsibilities/experience

Applications via: hrm@protecaruba.com | Background on Pro-Tec see www.protecaruba.com or www.facebook.com/protecaruba



Pro-Tec Mechanical Contractors Aruba NV
Avenida Milio Croes 70A, Oranjestad, Aruba
Tel : (297) 582 0787 Fax : (297) 582 1850
www.protecaruba.com

Dezhi: Veel bedrijven zonder KvK-inschrijving

ORANJESTAD — Directie Economische Zaken, Handel en Industrie (Dezhi) heeft tijdens controles van bedrijven gemerkt dat veel ondernemingen hun handels- of bedrijfsnaam niet hebben opgegeven bij de Kamer van Koophandel (KvK). Om te voorkomen dat twee bedrijven dezelfde of een soortgelijke naam hanteren en daarmee verwarring bij het publiek scheppen, moeten ze de naam laten registreren.

Dezhi is onder meer verantwoordelijk voor de uitgifte van vestigingsvergunningen voor bedrijven. Ook bedrijven die verhuizen of hun commerciële activiteiten uitbreiden, moeten hiervoor een vergunning aanvragen (of wijzigen). Aanvragen voor vergunningen worden beoordeeld volgens de 'Richtlijnen Vestiging van Bedrijven' van Dezhi. Bedrijven kunnen verschillende rechtsvormen hebben. De meest voorkomende rechtsvormen zijn de Een-

manszaak, de Vennootschap onder Firma (VOF), de Naamloze Vennootschap (NV) en de Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid (VBA). Alle bedrijven, onafhankelijk van de rechtsvorm, moeten volgens de Vestigingsverordening Bedrijven (VvB) een vergunning hebben van de minister van Economische Zaken om in Aruba zaken te doen.

Vestigingsbeleid
Sinds mei is aanvullend ves-

tigingsbeleid ingevoerd voor bedrijven. Met name de regels voor vestiging in woonwijken zijn aangescherpt. Dezhi legt uit: "In een woonwijk is het leefgenot van de burgers de prioriteit. Daarom wil de overheid voorkomen dat bedrijven die overlast kunnen veroorzaken, zich in woonwijken vestigen. Hierbij wordt niet alleen gekeken naar geluid- of stankoverlast maar ook overlast door overmatig veel verkeer en parkeren. Bedrijfsactiviteiten die de waarde van omliggende woningen in een woonwijk zouden kunnen verminderen, worden ook zoveel mogelijk geweerd. Welke activiteiten dat zijn, staat in de Hinderverordening."

Bij de hand
Naast de vestigingsvergun-

ning moet elk bedrijf in Aruba ook ingeschreven staan bij de KvK.

Om bedrijfscontroles door personeel van Dezhi te vergemakkelijken, worden alle ondernemers gevraagd om te allen tijde in het betreffende bedrijf de vergunningen en inschrijvingsbewijzen aanwezig te hebben. Dat mag ook een kopie zijn. Deze documenten moeten namelijk overlegd worden als een controleambtenaar van Dezhi daar om vraagt.

Voor informatie over vestigingsvergunningen kunnen (toekomstige) ondernemers terecht bij de helpdesk van de afdeling Vestiging van bedrijven via telefoonnummer 582-1181 (ext. 250).

Aruba Dolphins Invitational 199 zwemmers strijden om Dolphins titel

ORANJESTAD — 199 zwemmers die samen 13 teams vormen en afkomstig zijn uit 6 landen, komen dit weekend in actie in het Olympisch zwembad Roly Bislik in Savaneta. Ze doen mee aan de 16e editie van de Aruba Dolphins Invitational. Het kampioenschap begint vanavond.

De organisatie, zwemclub Aruba Dolphins, zegt dat de verwachtingen hooggespannen zijn, omdat de meeste zwemmers al aan het begin van het schooljaar zijn begonnen zich voor te bereiden.

Buitenland
Van de dertien teams komen er negen uit het buitenland. Curaçao stuurt vier teams, dat zijn Bulado, Sithoc, Typhoon en Orca. Vanuit Venezuela komt Parque Naciones Unidad en uit de Verenigde Staten East Coast Aquatic Club. Ook zijn er nog twee teams uit de Dominicaanse Republiek, dat zijn Tiburones Gurabito Country Club en Academia Deportiva Aquatica. Bonaire wordt

vertegenwoordigd door één team, Barracudas. Gastland Aruba brengt vier teams mee, Sports 4 U, The Orcas, Stingray Swimming en Aruba Dolphins.

Programma
De warm-up is vanavond om zes uur, gevolgd door het defilé om zeven uur. De eerste wedstrijden beginnen om half acht. De zwemmers duiken dan het water in voor de 100 meter rugslag, de 50 meter borstcrawl, de 200 meter vlinderslag en de 200 meter estafette. Zaterdag zijn er twee competitie sessies. In de ochtend is de warm-up om half negen en de wedstrijden beginnen om half tien. Dan komen de 50

meter vlinderslag, de 100 en 400 meter vrije slag, de 100 meter rugslag, de 200 meter borstcrawl en de 200 meter estafette aan bod. 's Avonds om zes uur (na de warm-up om vijf uur) strijden de zwemmers in de 50 meter rugslag, de 100 meter borstcrawl, de 200 meter vrije slag, de 200 meter rugslag en de 200 meter estafette. Zondag beginnen de wedstrijden weer om half tien (na de warm-up om half negen) en dan komen de deelnemers uit op de 50 meter vrije slag, de 100 meter vrije slag, de 200 meter individuele medley en de 200 meter vrije slag.

Prijsuitreiking
Direct na de laatste wedstrijden is de prijsuitreiking. De organisatie nodigt alle belangstellenden uit om dit weekend naar Savaneta te komen en de bijna 200 deelnemers aan te moedigen. De toegang is gratis.

Showcase evenement in Fort Zoutman Finale Feria Social 2017



ORANJESTAD — Het eindresultaat van Feria Social 2017 wordt morgen tijdens een 'show-case event' gepresenteerd. Het evenement vindt plaats in Fort Zoutman van 19.00 tot 22.00 uur. Naast presentaties van de projecten worden ook de beste youth coach, beste NGO en beste Feria Social-team van dit jaar gekozen. De toegang is gratis.

Jongeren konden zich gedurende de zomervakantie opgeven voor het project van Feria Social. Thema voor dit jaar was de 'barrio edition', jongeren deden mee aan een project in samenwerking met hun buurtcentra. In to-

taal deden tien buurtcentra mee en namen tachtig mensen deel aan diverse projecten. Het vrijwilligersproject heeft als doel jongeren in contact te brengen met maatschappelijke organisaties op het

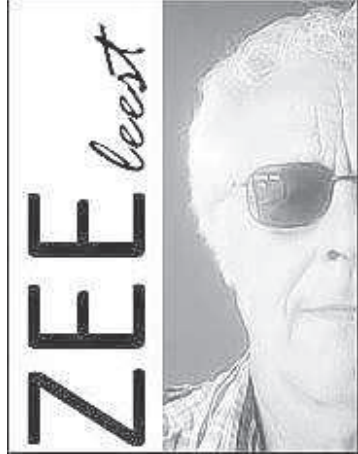
eiland. Tijdens de Feria Social werden jongeren in juli en augustus begeleid door dertien jeugdcoaches van de organisatie, die ze hielpen om hun persoonlijke vaardigheden verder te ontwikkelen. Die vaardigheden konden ze tijdens project goed benutten. Elk buurtcentrum werkte met een groep aan een project dat gezamenlijk uitgevoerd of gefinancierd werd door lokale bedrijven en sponsors.

ZEE LEEST

Naar huis

Nico van der Zee bespreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Het moment is aangebroken dat we vanuit Rusland de terugreis gaan ondernemen naar Aruba. Uiteraard heb ik vanaf de andere kant van de wereld al het Arubaanse nieuws gevolgd. We komen terug op een eiland dat weer een paar stappen op de weg naar volwassenheid gezet heeft. Bellen achter het stuur is nu niet alleen verboden, maar het verbod schijnt ook daadwerkelijk gehandhaafd te worden en de banken hebben eindelijk de cheques afgeschaft. Wat mij betreft wordt nu ook een stapje gezet met het afschaffen van de legeszegels, net als de cheques een overblijfsel uit lang vervlogen tijden. Voor een document moet ik eerst naar het postkantoor om voor het formidabele bedrag van twee florin een legeszegel aan te schaffen, daarna mag ik aanschuiven bij een rij voor een ambtelijk loket. Laat die legeszegels ook maar sneuvelen in de digitale evolutie. Dat het snel kan gaan met die digitale ontwikkeling zie ik bij onze bezoeken aan het moederland van mijn vrouw. Meestal zit tussen die reizen een jaar en dan vallen de ont-



wikkelingen extra op. Rond de eeuwwisseling zaten we te eten bij een bevriende restaurant. Naast de bar hing een sticker van VISA en MasterCard. Die sticker hing er al een jaar, maar nog niemand had ooit met een creditcard betaald. Ik hem hem toen een plezier gedaan door met plastic te betalen zodat ze het systeem eens konden uitproberen. Nu loopt iedereen hier met kaartjes rond en zelfs in de kleinste busjes kun je betalen door even je kaart voor een apparaat te houden. Rusland heeft ons digitaal ingehaald, al moet ik er bij vermelden dat Moskou altijd vooruitloopt op de rest van het land. Het is de grootste stad van Europa en de ontwikkelingen gaan hier razendsnel. Sommige zaken veranderen gelukkig niet. Wat mij altijd opvalt is dat vriendschap en

familie hier meer betekenen dan ik vanuit Nederland gewend ben. Dat kun je misschien verklaren vanuit de politieke situatie. Met een bedreigende onberekenbare overheid kun je maar het beste je terugtrekken in je veilige familie- en vriendenkring. Het communisme is weliswaar voorbij, maar de bureaucratie is er nog steeds. Wat ook bijdraagt aan die nadruk op vriendschap is het feit dat kinderen zo'n tien jaar bij elkaar in de klas zitten voordat ze naar het voortgezet onderwijs gaan. Dat schept een band. Ik heb nog nauwelijks contact met mijn vrienden van de lagere school. Mijn vrouw blijft oude vriendschappen onderhouden. De Russische variant van Facebook heet niet voor niets Klasgenoten.

Die vrienden hebben wel gezorgd voor een jaarlijks terugkerend probleem. We moeten zien dat we alle cadeautjes in onze koffers krijgen. Er gaat weer voor kilo's aan snoepjes en chocolaatjes mee. Dat betekent ongetwijfeld dat onze dikke jassen en truien hier in Moskou gaan overwinteren.

Dit is ook het laatste stukje dat ik schrijf vanuit Rusland. Volgende week zit ik weer in de Arubaanse hitte te tikken op de porch. Ik kan me het op dit moment nauwelijks voorstellen.

Ingezonden

Wet overtreden loont

SINDS WOENSDAG wordt er beboet als men met een telefoon in de auto belt. Zelfs al heb je de telefoon in de hand, dan heb je de kans om gepakt te worden en een boete te riskeren van maar liefst 500 florin. Een hoop geld voor de gemiddelde persoon. Hetzelfde geld voor een bestuurder die geen gordel draagt: 200 florin. Maar hoe ontkom je hier nou aan? Heel simpel: Je laat bij een specialist je ramen tinten, zodat je niet meer naar binnen kunt kijken. Dit kost je 300 florin inclusief het aanbrengen. Want zo is het nou eenmaal: het tinten van de ramen is volgens de wet niet toegestaan, maar het wordt niet beboet. Vandaar dat je in de laatste twee jaar

bijna 40 procent met getinte ramen ziet rijden. Er wordt toch geen boete gegeven ervoor. In mijn ogen heel oneerlijk.

Het kromme is dus dat de weggebruiker die zich aan de wet houdt en doorzichtige ramen heeft, beboet kan worden voor het niet dragen van een gordel of bellen in de auto, terwijl de overtreder met getinte ramen hiermee weglkomt. De politie kan immers niet naar binnen kijken. Zelfs bij verkeerscontroles worden de auto's met getinte ramen er niet uitgehaald. Dit is ook bevestigd door een agent die stond te controleren en mij persoonlijk vertelde dat auto's met getinte ramen gewoon kun-

nen doorrijden. Het is gewoon gevaarlijk, dus waarom geen boetes? Op kruispunten kun je de andere bestuurders niet meer zien en je kunt dus ook niet meer anticiperen. Het wil ook nog weleens voorkomen dat men een knipperlicht vergeet uit te zetten... levensgevaarlijk op kruispunten of T-splitsingen. Dus wat mij betreft: boetes voor ge-

tinte ramen invoeren en de politie het goede voorbeeld laten geven en niet zelf zonder gordels rijden (gordel achterlangs de rug alsof het lijkt dat de gordel aan is) en bellen achter het stuur. Een goed voorbeeld doet immers volgen.

RON OUWERKERK, Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactie-onneel bewerken, inkorten of besluiten om niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, ze moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

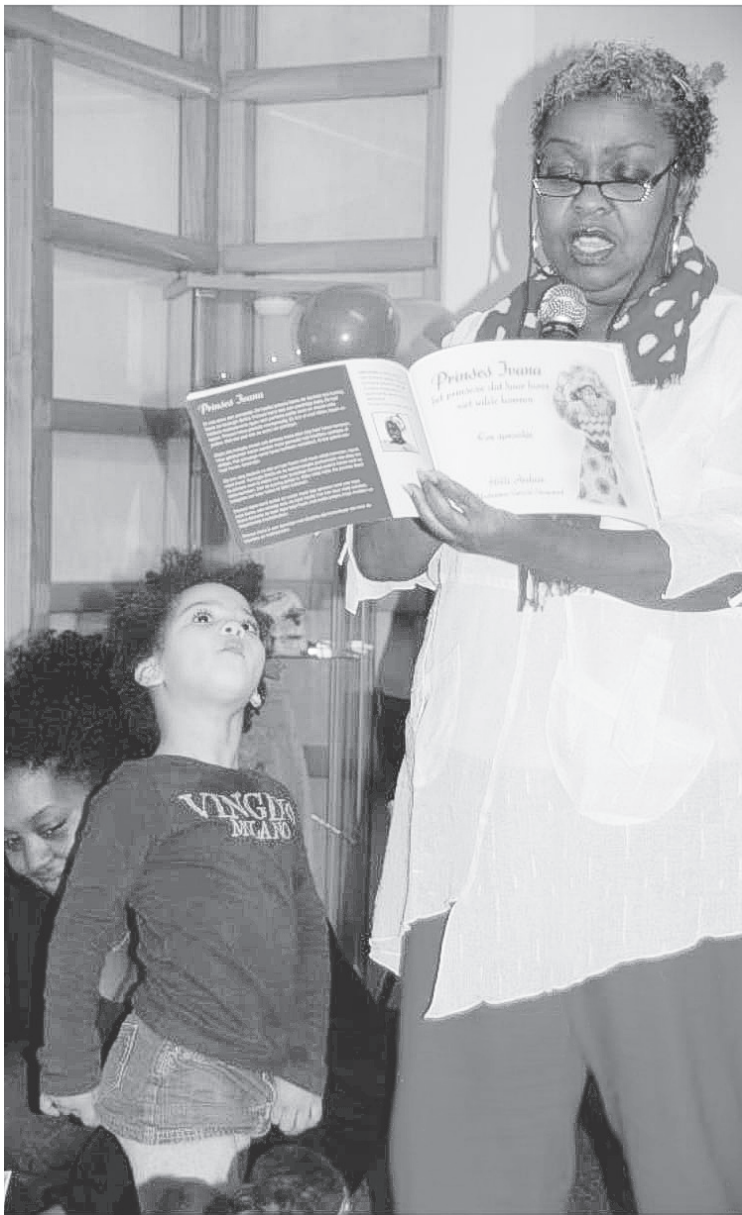
LUCKY SUPER STORE
John G Emanstraat #71 Tel:582-3001

TRAMONTINA Stock Pot Afl-76.95,-	TRAMONTINA Kitchenware Set Afl-162.95,-	TRAMONTINA Frying Pan Afl-46.95,-	TRAMONTINA 12pc Spoon Set Afl-14.95,-
Cement Turtle Afl-64.95,-	Cement Frog Afl-64.95,-	Buddha Afl-71.95,-	Water Fountain Afl-72.95,-
Ceramic Vase Afl-32.95,-	Dairy Set Afl-24.95,-	Mini Drone Afl-85.00,-	LEIFHEIT Iron Board Afl-250,-
Kids Desk Afl-150.00,-	Tent Play Afl-79.95,-	Cushion Afl-24.95,-	

Schrijver Hilli Arduin in UA Een eerlijk gesprek over doodgaan

ORANJESTAD — Schrijfster Hilli Arduin geeft op 6 november in de Universiteit van Aruba (UA) een ‘conversation that matters’ over doodgaan gebaseerd op haar boek ‘De donkere tranen van zijn moeder’. Tijdens deze presentatie wil ze de thema’s rond ‘de dood’ bespreekbaar maken; dood en doodgaan behoren tot de dagelijkse werkelijkheid. Ook tot de werkelijkheid van jongeren.

Door de zaken rondom het thema te benoemen, hoopt zij een bijdrage te leveren om praten over de dood, uit de taboesfeer te halen. Het boek is geschikt voor lezers vanaf 16 jaar. De donkere tranen van zijn moeder gaat over Deston die lijdt aan de ziekte sarcoidose, waaraan hij op 21-jarige leeftijd overlijdt. Het boek vertelt over de tragiek en de overlevingsdrang van de laatste drie levensjaren van een stervende jongeman, en beroert daarmee emotionele thema’s als dood, liefde, verlies, hoop, verwachting, saamhorigheid, verbondenheid, doorzettingsdrang en ziekte. Het verhaal is waargebeurd. Met dit boek wil de schrijver de lezer meevoeren in de onzekere toekomst van de hoofdpersoon en van de mensen die behoren tot zijn *inner circle*. Hilli Arduin is in Suriname



geboren maar op Curaçao opgegroeid. Ze woont en werkt al bijna 45 jaar in Nederland maar houdt haar band met het Caribisch gebied in

stand door hier regelmatig te zijn en deel te nemen aan de Caribische samenleving door te werken op onderwijs en literair gebied. Zij schrijft sinds de jaren tachtig kinder verhalen met personages, situaties en illustraties waarin kinderen van Afrikaanse afkomst zich kunnen herkennen. Naast het schrijven van diverse boeken verzorgt Hilli ook workshops.

De presentatie van Arduin is maandag, 6 november, om 19.30 uur in de aula van de Universiteit van Aruba. De toegang is gratis.

Dealer Yrausquin viert 65 jaar passie voor auto’s

ORANJESTAD — Betrouwbaarheid en kwaliteit staan bij autodealer Yrausquin al 65 jaar voorop. Het automerk Ford deelt deze filosofie en Yrausquin is er dan ook trots op om de officiële dealer van Ford op Aruba te zijn. Dit jaar wordt naast het 65e jubileum van Yrausquin ook het 100e jubileum van de productie van Ford-trucks gevierd.

Ford
Ford viert dit jaar 100 jaar leiderschap, innovatie, capaciteit en duurzaamheid. Henry Ford had 100 jaar geleden de visie om een voertuig te creëren die zowel een cabine als een sterke structuur voor het laden en slepen heeft en die eeuwen later het werk nog steeds zou moeten doen. Dat werd de ‘Build Ford Though’ F-serie. Deze serie trucks is niet voor niets sinds de jaren ‘80 het best verkochte voertuig in de VS.

Yrausquin
Yrausquin is naar eigen



zeggen een familiebedrijf met traditionele waarden. Momenteel heeft de derde generatie de leiding maar wordt al gewerkt aan het overbrengen van de normen en waarden op de volgende

generatie. Denk hierbij aan klantgerichtheid, respect, betrouwbaarheid en de beste producten. Het bedrijf werd ‘geboren’ als Carib Motors, groeide en werd R.E. Yrausquin &

Sons en staat nu bekend als Yrausquin. Op dit moment vertegenwoordigt Yrausquin verschillende bekende automerken zoals Ford, Mitsubishi, Mercedes-Benz en Lincoln.



The Wine Room
unwind with wine

Sure, it’s fun to be open to wines from every region and to experiment broadly. But it’s more effective to choose a theme or topic that matters to you – anything from the environment to emerging markets to regions in conflict – and home in on tasting wines oriented around it.

Wine-tips
Monrick E. Croes BA, MA
Wine & Hospitality Service Specialist

Focus

Belangrijke nummers

Centraal Politie	100	Kibrahacha	583-4908
Brandweer	911	Maria	585-8145
Politie O’s tad	102	Noord	586-4606
Politie San Nicolaas	104	Oduber	582-1780
Politie St.Cruz	105	Paradera	588-6638
Politie Noord	107	San Lucas	584-5119
Tipline Politie	11141	San Nicolaas	584-8186
Ziekenhuis	527-4000	Santa Anna	586-8181
Dierenarts	585-0400	Santa Cruz	585-8028
Elmar centraal	523-7100	Seroe Preto	584-4833
Elmar storing	523-7147	Trupiaal	583-8560
WEB Aruba	525-4600		
SETAR	582-2116	— Mortuariums —	
Taxi (TAS)	587-5900	Ad Patres	584-2299
Taxi (ATT&T)	582-2010	Aurora	588-6699
Taxi (PTS)	588-0035	Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Taxi (Diamond)	587-2300	Olive Tree Oranjestad	582-0000
Kankerbestrijding	582-0412		
Stichting SAMBA	582-0903	— Stichtingen —	
		Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
—Oranjestad—		Fundacion Respetami	582-4433
Ambulance	582-1234	Zwanger? Fundacion	
BGD Oranjestad	527-2782	CIZKA	583-0331
Veterinaire Kliniek	582-1720	Fundacion Diabetico	593-0507
Animal Shelter	582-1623	Arubano	593-4928
		Twelve Step Meeting	
— San Nicolaas—		AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Ambulance	584-5050	Fundacion Amor Pa	568-4739
Centro Medico	523-8833	Prohimo	564-8849
BGD San Nicolaas	527-2782	NA Acceptance Group	565-7500
Serlimar	584-5080	Fundacion Centro	
		Ecologico Aruba	562-8984
— Botica —		Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen	
4 Centro Medico	584-5794	minderjarigen	588-1010
Aloë	584-4606	Fundacion C.V.A. voorkomen	
Central	585-1965	en zorg voor stroke	567-7004
Dakota	588-7364		
Del Pueblo	582-1253		
Eagle	587-9011		

Het weer

ZONDAG			
5 november 2017			
Licht bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 17 en 24 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
31°	35°	17 km/u	25%
Zonsopgang	Zonsondergang	UV index	
06:34	18:13	10 v/d 10	
ZONDAGAVOND			
Bewolkt met kans op onweersbuien. Wind vanuit het Oost tussen 17 en 24 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
27°	29°	17 km/u	40%
Maansopgang	Maansondergang		
19:53	08:56		

Aankomsttijden	Dienstdoende huisartsen Vrijdag 03 November 2017
	Huisarts nachtdienst - Oranjestad Huisartsenpost Hospitaal 527-4580 Dr. Jones
Cruiseschepen Vrijdag, 03 Nov. ‘17	Huisarts nachtdienst - San Nicolaas Centro Medico San Nicolaas Dr. Giel
Geen cruiseschepen in poort	Dienstdoende apotheken Apotheek nachtdienst San Nicolaas Botica Seroe Preto 584-4833 Apotheek nachtdienst Oranjestad Botica Dakota 588-7364
Zaterdag, 04 Nov. ‘17	
Geen cruiseschepen in poort	
Zondag, 05 Nov. ‘17	
Koningsdam 07.00 – 20.00 Freewinds – Dept. **** – 23.45	

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323,
Oranjestad, Aruba

Directie:
Michael Voges
mvoges@amigoe.com
Grecia Willems
gwillems@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (hoofd redacteur)
Mirte de Rozario
Melissa Stamper
Nadine Salas
arubaredactie@amigoe.com

Verkoop Algemeen:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop/Acquisitie
Shawn Geerman
sgeerman@amigoe.com

Special Projects Coordinator
Natasha Tromp
ntromp@amigoe.com

Social Media & Marketing Coordinator
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Administratie Algemeen:
adminaruba@amigoe.com

Administratie
Zulaika Kelly
zkelly@amigoe.com
(abonnement)
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com
(layout)

Distributie
Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Klachten over bezorging?
Mail naar:
klachtenaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag
8:00 am – 4:30 pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20651903
Banco di Caribe # 81027801
RBC #100031723
Aruba Bank # 6000400190

Flinke uitbreiding Mermaid Boat Trips

VVRP-minister wil einde aan illegale ontwikkeling Klein Curaçao

WILLEMSTAD — Op Klein Curaçao is een flinke uitbreiding van de faciliteiten van de Mermaid Boat Trips te zien. Mermaid plaatste jaren geleden al een omheining en weert bezoekers die niet met de Mermaid zijn gekomen, met de mededeling dat het om privéterrein zou gaan. Naast de in 2013 illegaal gerealiseerde uitkijktoren, zijn er recentelijk ook negen extra palapa's geplaatst en tegen de omheining aan is er een overkapping voor opslag van materieel, zoals dingy's. VVRP-minister Zita Jesus-Leito wil paal en perk stellen aan deze illegale activiteiten op overheids-terrein. Ook eerdere ministers hebben gezegd te zullen handhaven op Klein Curaçao, maar tot nu toe is het daar niet van gekomen.

De negen palapa's zijn voorzien van bordjes met daarop 'Private' en de naam en gegevens van Mermaid. De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), Zita Jesus-Leito (PAR) zei donderdagochtend tegenover deze krant: "Er is aandacht voor de zaak en er



Te zien is dat er buiten de omheining extra uitbreiding heeft plaatsgevonden van de Mermaid-faciliteiten.

zal gehandhaafd worden, ik zal daar later nog nader op terugkomen. Overigens heb ik over de algehele situatie op Klein Curaçao vragen ontvangen van parlementariër Curtley Obispo (PAR)." De minister beaamt dat er begin dit jaar 'nog een omvangrijke inspectie op Klein Curaçao heeft plaatsgevonden' waarbij wederom de illegaliteit op het eiland in kaart werd gebracht met als doel handhaving door de overheid. De inspectie vond plaats mede naar aanleiding van de restauratie van de vuurtoren op het eilandje.

De toenmalige directeur van de uitvoeringsorganisatie Ruimtelijke Ontwikkeling en Planning (ROP) schreef in het jaarverslag van 2016 dat er 'gelet op de diverse illegale activiteiten op Klein Curaçao' een advies was opgesteld, voorzien van rapporten, over de situatie en dat er een voorstel was gemaakt, samen met de uitvoeringsorganisatie Domeinbeheer en de Maritieme Autoriteit Curaçao (MAC), voor een handhavingstraject. Dat is toen door de toenmalige VVRP-minister Suzy Camelia-Römer goedgekeurd en zou ook worden uitgevoerd. Er was daarnaast een rapport opgesteld over de bouwkundige status van de monumentale vuurtoren in verband met de restauratie daarvan. De Domeinbeheer-directeur legde eerder uit dat in de vuurtoren eventueel overnachtingsmogelijkheden kwamen. "Geheel 'back to nature' zonder water en elektra. Daar buigt zich ook een commissie over, in samenwerking met de uitvoeringsorganisatie ROP en MAC." Jesus-Leito zegt nu: "Er zijn inderdaad plannen voor de vuurtoren; vandaar dat er gehandhaafd zal worden."

Het eilandje is in het bezit van de overheid en heeft binnen het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) de bestemming 'open land'. 'Open landgebied' staat als volgt omschreven: "De gronden, welke op de bestemmingskaart als zodanig zijn aangegeven, zijn bestemd voor reservering voor mogelijke ontwikkelingen in de toekomst. Deze gronden dienen in principe niet meer te worden bebouwd en ook andersoortige ontwikkeling

werd de huur van Mermaid van een terrein met een afmeting van 625 vierkante meter omschreven. In de huurovereenkomst stond dat 'de grond in huur wordt uitgegeven met opstal'. De huidige eigenaar, Cor Mons, nam het bedrijf in 2002 over. De gehele kwestie kwam onder de aandacht toen Mons op 11 oktober 2013 in eerste instantie de aanvang van de bouw van de uitkijktoren ontkende. Nadat deze krant de foto's aangeleverd kreeg van een reeds in aanbouw zijnde uitkijkpost – waarvan de bouw al vergoed was – gaf Mons te kennen dat hij 'alvast met de bouw was gestart'. Een bouwvergunningaanvraag werd pas later ingediend, maar vervolgens door ROP afgewezen. De uitkijktoren werd als een onveilige constructie aangemerkt. Toenmalig MAN-Statelid en oud-VVRP-minister, Charles Cooper, pleitte eind 2014 ook voor een handhavende actie met inzet van een bulldozer. Cooper zei toen: "Wat voor mij de druppel was, is dat de bevolking op bepaalde plaatsen wordt geweerd terwijl Klein Curaçao een natuurlijk hulpbron van het Land is en dus voor iedereen toegankelijk moet zijn. Het contract waar Mermaid aan refereert, daarvan weet men drommels goed dat dit verlopen is." Volgens Cooper had het contract slechts een duur van 4 tot 5 jaar en was het niet verlengd. "Ik weet met zekerheid, dit is uit metingen gebleken, dat men zich ook meer dan 625 vierkante meter heeft toegeëigend", aldus Cooper destijds.

Vragen Obispo

PAR-parlementariër Curtley Obispo heeft een aantal weken geleden een reeks vragen aan minister Jesus-Leito gesteld over Klein Curaçao. "Klein Curaçao heeft een enorm potentieel voor toeristische ontwikkeling. Ik wil in algemene zin weten wat de status is. Ik heb onder meer gevraagd of de overheid aldaar terrein heeft uitgegeven en of het eilandje geheel in het bezit is van de overheid, wat er met eerdere plannen voor de opmaak van een masterplan voor ontwikkeling daarvan is gebeurd en wat een eerder Landsbesluit van 30 september 2011 – dat tot een instelling van een commissie heeft geleid – heeft opgebracht. Ik hoop van de minister duidelijkheid te krijgen over de plannen van de overheid ten aanzien van de functie van Klein Curaçao, het beheer en behoud daarvan, hoe het staat met de aanwezige bouwwerken et cetera." Het voornoemde Landsbesluit maakte in 2011 de melding dat 'Klein Curaçao als een toeristische attractie gecommercialiseerd wordt en dat het noodzakelijk is om op korte termijn maatregelen te treffen tegen de op dit moment zeer zorgelijke vervuiling, ongereguleerde grondoccupatie en bouw'.

‘Stopzetten cassatieberoep Algemene Rekenkamer duurder dan continueren’

WILLEMSTAD — Het intrekken van het lopende cassatieberoep van de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) bij de Hoge Raad is volgens ARC-voorzitter, Miroslava Wedervoort, duurder dan de zaak door te laten gaan. De additionele advocaatkosten zijn maximaal 10.000 euro, terwijl bij stopzetten van het cassatieberoep de ARC ook de advocaatkosten van de tegenpartij moet betalen, die geschat worden tussen de 15.000 en 22.000 euro.

Dat zei Wedervoort vanmorgen in de Centrale Commissie-vergadering in de Staten over het besluit van het kabinet-Rhugge-naath om het beroep bij de Hoge Raad in te trekken. Volgens het kabinet zou door de precaire financiële situatie van het land het zich niet kunnen permitteren om een kostbare rechtszaak te voeren. Ook met het oog op de aankondigde wijziging van de Landsverordening Algemene Rekenkamer Curaçao om het orgaan bevoegdheid te geven om boekenonderzoek uit te voeren bij overheidsbedrijven.

Het dispuut draait om het boekenonderzoek dat de ARC in 2015 bij overheidsbedrijf UTS en diens dochterondernemingen wilde uitvoeren. In december 2014 nam het parlement hiertoe unaniem een motie aan. UTS echter weigerde de Rekenkamer inzage te geven in de financiële administratie. Volgens het overheidsbedrijf zou de ARC hiertoe niet bevoegd zijn. Dit verschil van mening werd uitgevochten in de rechtszaal. Zowel in eerste aanleg als in hoger beroep gaf de rechter UTS gelijk. Dit jaar besloot de ARC als laatste redmiddel een cassatieberoep in te stellen bij de Hoge Raad in Nederland. Dit werd ook goedgekeurd door het toenmalige interim-kabinet-Pisas. Op 27 september besloot het huidige kabinet echter om dit stop te zetten. Volgens Wedervoort is het echter onduidelijk of de opdracht ook daadwerkelijk is gegeven. "Onze advocaat Jan-Paul Heering van het advocatenkantoor Barents-Krans heeft hierover nog geen instructie gekregen, in tegenstelling tot wat er

in de ministeriële beschikking staat."

Onafhankelijkheid

Volgens MFK-parlementariër Gerrit Schotte, tevens één van de aanvragers van de Statenvergadering, blokkeert het kabinet-Rhugge-naath het boekenonderzoek bij UTS. Hij hekelde de miljoenen guldens die het overheidsbedrijf in de afgelopen tien jaar is verloren. Hij wilde onder meer weten welke aanbevelingen de Rekenkamer heeft gedaan om de bevoegdheid te verruimen naar ook op afstand geplaatste entiteiten. Daarnaast vroeg het Statenlid wat er gedaan moet worden om de ARC niet afhankelijk te laten zijn van het ministerie van Algemene Zaken voor de bekostiging van een gang naar de rechter. "De onafhankelijkheid van de Rekenkamer moet worden beschermd."

Ook MP-parlementariër Marilyn Moses vindt het onacceptabel dat de democratie door het kabinet is geschonden. "Het bloeden van de regering door overheids-nv's moet een halt toegeroepen worden. Het gat moet met hard beton worden gedicht." Ook zij benadrukte dat de ARC onafhankelijk zijn werk moet kunnen uitvoeren.

Volgens kdNT-Statelid Meindert 'Menki' Rojer riek het stopzetten van het cassatieberoep naar corruptie. "Het is totaal verkeerd." Hij zette vraagtekens bij de bestuurlijke integriteit van het kabinet-Rhuggenaath en UTS-directeur Paul de Geus. De coalitiefracties daarentegen stonden het besluit van de ministerraad. Volgens Stephen Walroud (PAR) is de hele discussie onnodig en ongepast. Het feit dat een Hoog College van Staat onderwerp van een politieke discussie is geworden kon zijn goedkeuring niet dragen. Hij vroeg zich dan ook af waarom de Rekenkamer zich ervoor heeft geleend om als politieke speelbal in de Staten te fungeren, terwijl het op termijn mogelijk wordt voor de ARC om onderzoeken uit te voeren bij overheidsbedrijven. Partijgenoot Ana-Maria Pauletta benadrukte dat voor hen de inhoud van de motie, om duidelijkheid te krijgen bij UTS, nog steeds geldt. "De uitvoering moeten we misschien alleen aanpassen."



Op deze satelietfoto van januari 2015 is te zien tot waar de Mermaid-faciliteiten omheind waren.



De extra uitbreiding wordt binnen de rode lijn ongeveer aangeduid. Ook de twee palapas op het strand links - in de uitsparing van de omheining - behoren tot de uitbreiding.

Sitkom en UTS om de tafel over ontslagen

WILLEMSTAD — Telecombedrijf UTS en vakbond Sitkom hebben voorlopig tien dagen de tijd gekregen om op basis van de huidige cao te onderhandelen over het voorgenomen ontslagproces voor 280 van de 480 werknemers. Ook het pakket van de tachtig werknemers die al hebben aangegeven vrijwillig te vertrekken, komt op tafel voor eventuele bijstelling.

Dat is gistermorgen beslist in een zogenaamde pre-trial, waar de advocaten van UTS om hadden verzocht. Het kort geding dat voor gistermiddag stond gepland, is voorlopig aangehouden. De vakbond eiste stopzetting van de ontslagprocedure, omdat er volgens de cao niet tijdig met de bond is onderhandeld. De onderhandelingen vinden plaats onder leiding van oud-rechter Peter van Schendel. In de afspraken staat verder dat partijen de mogelijkheid openlaten om in overleg te komen tot een eventuele verdere vrijwillige ontslagronde.

Overwinning

Sitkom spreekt in een persbericht onder andere van een 'overwinning voor de solidariteit binnen het vakbondswezen op Curaçao'. De grootste zorgvakbond op het eiland, CBV, steunde

vakbond Sitkom op de tweede dag van de prikkacties publiekelijk. Deze spreekt verder haar dank uit aan de leden die vanaf maandag de prikkacties voerden. "UTS wist dat het in het ongelijk gesteld zou worden, omdat het zich niet aan de cao heeft gehouden", aldus Sitkom in een persbericht. Beiden partijen dienen constructief overleg te voeren en zich aan een mediastilte te houden. De afgelopen weken is er een polarisatie ontstaan tussen de directie van UTS en de vakbond. UTS deed schriftelijk enkele 'handreikingen' om samen aan tafel te zitten maar voor de vakbond kwam dat gebaar te laat.

Staking

Sitkom-adviseur Errol Cova overlegde gistermiddag voor het UTS-kantoor te Berg Arrarat met haar leden of zij akkoord gingen

met het traject, alvorens Sitkom zou tekenen. Cova haalde hierbij nog eens fijntjes uit naar de directie van UTS. "Sitkom zou volgens de advocaten bezig zijn met een strategie om aan te sturen op een algemene staking en dat zou het hele eiland raken. Maar de aangekondigde ontslagen raken het eiland ook op meerdere vlakken."

Verlieslijdend

Cova vroeg zich tevens af hoe een verlieslijdend bedrijf toch 2,4 miljoen gulden per jaar aan salarissen voor directieleden kan uitkeren, waaronder een performance premie voor directeur Paul de Geus. "Autotoelagen. Vakantiegeld van 27.000 gulden. Dat laatste is het dubbele van wat iemand met een minimumloon in een jaar verdient." Voor Sitkom is het tevens een principekwestie geworden om het UTS-personeel door de voorgenomen ontslagrondes te loodsen. "Ga niet buiten de cao om, die door jou zelf is ondertekend. Want anders zullen morgen directies van andere bedrijven hetzelfde doen."



UTS-personeel dat lid is van Sitkom ging gisteren akkoord met het traject voor onderhandelingen tussen de bond en de UTS-directie over de voorgenomen ontslagen.

Kabinet treedt af St. Maarten eind januari naar de stembus

PHILIPSBURG — Leden van het kabinet-Marlin II hebben gisteren hun ontslag ingediend nadat de Staten een motie van wantrouwen tegen zes van de zeven ministers hadden aangenomen. Zij hebben een nationaal decreet ingediend om verkiezingen te houden en het parlement vóór eind januari 2018 te ontbinden.

Gouverneur Eugene Holiday maakte gisteravond via een persbericht bekend dat premier William Marlin de portefeuilles van de ministers en de gevolmachtigde minister beschikbaar heeft gesteld en het gehele kabinet zijn ontslag heeft aangeboden.

“Dit ontslag vindt plaats als gevolg van de motie van wantrouwen die het parlement gisteren heeft aangenomen”, aldus Holiday. Hij heeft ook een concept-landsverordening ontvangen om verkiezingen te houden en het parlement tegen het einde van januari 2018 te ontbinden. “Gezien het bovenstaande en de bereidheid van een nieuwe meerderheid om een nieuwe regering te vormen, zal vandaag, vrijdag 3 november, de consultatieronde starten om de vorming van een nieuw interim-kabinet te onderzoeken”, luidde de verklaring.

In een aparte verklaring van gisteravond maakte Marlin bekend dat, zodra de concept-landsverordening is ondertekend, het parlement op

31 januari zal worden ontbonden. Om dit mogelijk te maken, moeten verkiezingen voor een nieuw parlement worden gehouden, stelde hij, eraan toevoegend dat de kiezers nu zullen moeten beslissen hoe het verder moet.

Ware redenen

“Een regering met een meerderheid van één zetel is niet goed voor de bevolking van St. Maarten, in deze tijd waarin het land wordt geconfronteerd met een nationale ramp na de catastrofale verwoesting veroorzaakt door de orkaan Irma. We hebben een stabiele regering nodig die kan rekenen op een comfortabele meerderheid in het parlement”, zei Marlin. “De lopende discussies tussen mijn persoon en de Nederlandse regering over de voorwaarden om hulp te ontvangen, werden gebruikt als excuus om de regering een motie van wantrouwen te geven. De ware redenen zijn voor iedereen duidelijk.” Hij zei dat de Democratische Partij al een aantal maan-

den probeert de regering ten val te brengen, omdat Sarah Wescot-Williams opnieuw premier wil worden, zelfs ten koste van de bevolking van St. Maarten: “Ze is zover gegaan om de orkaan te gebruiken om dit te bereiken”, stelde hij.

Nationale regering

Marlin stelde verder dat de leiders van de United People's (UP) partij Theo Heyliger, Wescot-Williams van de DP en Frans Richardson van de United St. Maarten Party (US Party) niet serieus waren ingegaan op een toederingsspoging. “De partijen zijn woensdag bijeengekomen in het parlamentsgebouw en kort daarna in het Kabinet van de Gouverneur. Alle vier de leiders kwamen in aanwezigheid van de gouverneur overeen om de besprekingen gericht op de vorming van een nationale regering voort te zetten”, zei Marlin, die stelde dat zijn voorstel voor een nationale regering niet ten doel had om hem in staat te stellen om als premier in functie te blijven. “De gouverneur stelde zelfs de naam voor van een niet-politieke persoon met een onberispelijke staat van dienst en uitgebreide kennis van en ervaring met

de overheid, die de steun en het vertrouwen van alle partijen heeft. Dat viel schijnbaar niet goed bij Wescot-Williams, want haar missie is terugkeren als premier.” Na de ontmoeting met de gouverneur en de belofte om de besprekingen over een nationale regering voort te zetten, keerde parlamentsvoorzitter Wescot-Williams terug naar de parlamentsvergadering en heropende de vergadering alsof er geen overleg was gevoerd, zei hij. Marlin zei dat hij opnieuw wilde benadrukken en erop moest wijzen dat hij nooit hulp had geweigerd. “De voortdurende discussie met de Nederlandse regering draaide om de voorwaarden die de Nederlandse regering aan de hulp stelde. Er is nooit een bedrag genoemd.” Het waren niet Marlin of zijn regering die de noodhulp tegenhielden, stelde de bewindsman, maar de Nederlandse regering, omdat ze de verwoesting van de orkaan wilde gebruiken om haar eigen zin door te drukken in verband met twee kwesties die niets te maken hadden met steun. Marlin gaf aan dat hij zich blijft inzetten voor de mensen op St. Maarten zoals hij dat altijd heeft gedaan.

Renovatie RCN-gebouw



KRALENDIJK — Het RCN-gebouw aan de Kaya International (Apna-gebouw) op Bonaire staat sinds afgelopen maandag leeg. Naar verwachting wordt het kantoor vanaf eind januari 2018 gerenoveerd. De renovatie heeft als doel om een meer centrale en meer efficiënte huisvesting te bieden in het kantoorgebouw, dat RCN al langer gebruikt. Dit zal kosten gaan besparen. Ook zal de parkeerdruk op het centrum enigszins worden ontlast. Zodra de renovatie klaar is, keren de medewerkers van het organisatieonderdeel Shared Service Organisatie Caribisch Nederland (SSO CN) terug in het pand. Dit zal naar verwachting eind 2018 zijn. In totaal zal het pand plaats gaan bieden aan ruim honderd ambtenaren.

Knops akkoord met afhandeling dreigement Van Putten

DEN HAAG — De Nederlandse regering respecteert de beslissing van het Openbaar Ministerie (OM) om de Stataanse politicus Clyde van Putten niet te vervolgen. Staatssecretaris Raymond Knops van Koninkrijksrelaties schrijft dit in antwoord op vragen van SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak.

Van Raak vroeg opheldering over Van Puttens uitspraak dat Europees Nederlandse militairen vermoord en verbrand zouden worden. Van Putten zei dit vorige maand tijdens het congres Kòrsou Fuerte i Outónomo (Een Sterk en Autonom Curaçao) in het World Trade

Center op Curaçao. Inmiddels heeft hij excuses hiervoor aangeboden.

Knops, zelf oud-militair, schrijft dat hij de beslissing van het OM respecteert, maar dat de aangifte tegen Van Putten een goede keuze was. “De ernst van de zaak, de ge-

kozen bewoording en de impact van de uitlatingen zowel in Europees Nederland, als in de Caribische regio en op St. Eustatius vereisten dit”, schrijft hij.

Knops schrijft verder dat er nog drie mensen van de Koninklijke Marechaussee aanwezig zijn op St. Eustatius, een aantal dat voorlopig niet wordt uitgebreid. De mariniers die op het eiland gestationeerd waren tijdens de orkanen Irma en Maria zijn inmiddels weer terug naar St. Maarten.

‘Trùks di pan’ langer open ‘s avonds

KRALENDIJK — Op Bonaire zijn de openingstijden van de zogenoemde ‘Trùks di pan’, de mobiele eettentent, met ingang van 15 augustus aangepast. Dat maakt het eilandsbestuur bekend. Zij mogen ‘s avonds twee uur eerder open.

De aanpassing van de richtlijnen van de Algemene Politie Keur (APK) gebeurde op verzoek van de vergunninghouders zelf, na overleg met het Bureau Bijzondere Wet-

ten van het Korps Politie Caribisch Nederland.

Volgens de APK was het venten van etenswaren vanuit de ‘Trùks di pan’ toege-

staan tussen 08.00 en 15.00 uur of tussen 21.00 en 03.00 uur. Vergunninghouders die ervoor kiezen om ‘s avonds te verkopen, hebben nu de keus om eerder te openen. De nieuwe openingstijden zijn van 19.00 tot 03.00 uur. Vergunninghouders die van deze aangepaste tijden gebruik willen maken, kunnen zich wenden tot de afdeling

Juridische Zaken van het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB), om het tijdstip in hun vergunning aan te passen. Meer informatie over het besluit en de nieuwe APK-richtlijnen zijn te vinden op de website van het OLB www.bonairegov.com. De APK-richtlijnen zijn gepubliceerd op de pagina ‘horecavergunningen’.

‘Trùks di pan’ langer open ‘s avonds

KRALENDIJK — Op Bonaire zijn de openingstijden van de zogenoemde ‘Trùks di pan’, de mobiele eettentent, met ingang van 15 augustus aangepast. Dat maakt het eilandsbestuur bekend. Zij mogen ‘s avonds twee uur eerder open.

De aanpassing van de richtlijnen van de Algemene Politie Keur (APK) gebeurde op verzoek van de vergunning-

houders zelf, na overleg met het Bureau Bijzondere Wetten van het Korps Politie Caribisch Nederland. Volgens de APK was het venten van etenswaren vanuit de ‘Trùks di pan’ toegestaan tussen 08.00 en 15.00 uur of tussen 21.00 en 03.00 uur. Vergunninghouders die ervoor kiezen om ‘s avonds te verkopen, hebben nu de keus om eerder te openen. De nieuwe openingstijden zijn van 19.00 tot 03.00 uur. Vergunninghou-

ders die van deze aangepaste tijden gebruik willen maken, kunnen zich wenden tot de afdeling Juridische Zaken van het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB), om het tijdstip in hun vergunning aan te passen. Meer informatie over het besluit en de nieuwe APK-richtlijnen zijn te vinden op de website van het OLB www.bonairegov.com. De APK-richtlijnen zijn gepubliceerd op de pagina ‘horecavergunningen’.

Diefstal, boetes en aanhoudingen

KRALENDIJK — De politie op Bonaire kreeg de afgelopen week een aantal aangiftes van gestolen goederen binnen. Ook vond er een verkeerscontrole plaats en werden woningen doorzocht in verband met de Opiumwet.

Bij een woning aan de Bulevar Gobernador Nicolaas Debrot is maandag een scooter van het merk Kymco, met kenteken MF-513 gestolen. De diefstal vond plaats tussen 07.00 en 08.15 uur. Van een auto die bij een woning aan de Bulevar Julio A.

Abraham geparkeerd stond werd de nummerplaat weggenomen. De eigenaar deed dinsdag aangifte; hij had zaterdag ontdekt dat de nummerplaat weg was, maar het is niet bekend wanneer die is gestolen. Dinsdag werd tevens een nummerplaat met kenteken V-2742 gevonden op de Kaya Richenna door een patrouille. Deze is naar het politiebureau meegenomen als gevonden voorwerp.

Woensdag werden in de avonden verschillende voertuigen gecontroleerd. Er zijn boetes uitgeschreven voor onder andere defecte achterlichten en het niet hebben van een geldige kentekenplaat.

In de wijk Antriol werden gisteren in de vroege ochtenduren huiszoekingen verricht in het kader van de Opiumwet. Hierbij zijn twee mannen met initialen G.A.B (40 jaar) en J.L.N. (50 jaar) aangehouden.

Vrouw steekt man met keukenmes

KRALENDIJK — Een man met een steekwond in zijn buik meldde zich woensdag omstreeks 00.30 uur bij het politiebureau in Kralendijk op Bonaire.

Het slachtoffer was goed aanspreekbaar en kon zelf lopen. Hij verklaarde dat hij door zijn vrouw was gestoken met een keukenmes. Hij is met de ambulance naar het ziekenhuis gebracht voor medische controle en behandeling.

Wandeling naar top van Bonaire bij zonsopgang



Foto: Stinapa

KRALENDIJK — Alweer een kans om tijdens zonsopgang naar het hoogste punt op het eiland te klimmen. Wegens grote belangstelling organiseert Stinapa zondag een wandeling naar de top van de Brandaris.

Deze unieke ervaring is weer mogelijk onder begeleiding van een Stinapa-gids. Deelnemers dienen zondag 5 november uiterlijk om 05.00 uur aanwezig te zijn bij de ingang

van het Washington Slagbaai National Park. Er is ruimte voor twintig deelnemers. Voor registratie kan men bellen naar 717-8444, gedurende de week, van 08.00 tot 16.00 uur.

Registratie vooraf is vereist voor deelname, de kosten bedragen 10 dollar. Deelnemers dienen hun eigen vervoer naar en binnen het park te regelen. Een goede conditie is belangrijk en kinderen van tien jaar en ouder mogen deelnemen, uitsluitend onder begeleiding van een volwassene. Het tweede deel van de

wandeling is behoorlijk klauteren naar de top, maar zodra u deze bereikt heeft is het uitzicht spectaculair. Doe wandelschoenen aan, breng een fles water en een hapje mee en vergeet niet om ook een zaklantaarn mee te nemen. Iedereen zal rond 08.30 uur terug zijn bij de ingang van het park.

Wilders roept op tot massademonstraties



Het islam-kritische duo Wilders (l) en Dewinter tijdens de persconferentie in Brussel vandaag.

BRUSSEL — PVV-leider Geert Wilders roept op tot massademonstraties ‘tegen het weggeven van ons land’. Hij wil, samen met Vlaams Belang-kopstuk Filip Dewinter, ‘het maatschappelijk verzet bundelen’ in Nederland en België, mogelijk bij moskeeën. Dat zei het islam-kritische duo op een persconferentie in Brussel. “U zult nog veel van ons horen.”

Wilders en Dewinter zijn woest omdat de burgemeester van Molenbeek een voor vandaag geplande ‘islamsafari’ in ‘Europa’s jihadhoofdstad’ heeft verboden. Ze verwachtte een hevige verstooring van de openbare vrede. Ook elders in Brussel, onder

meer bij de Grote Moskee, zijn de politici niet welkom. De PVV-leider hoopt ‘op heel veel plaatsen’ protesten te kunnen houden. “Genoeg is genoeg”, aldus Wilders. “We moeten ons grondgebied teruggewinnen.” Omdat de demonstraties nu eerst ge-

organiseerd moeten worden, verwacht hij niet dat ze al op korte termijn kunnen plaatsvinden. Hij kondigde wel aan zelf aanwezig te zullen zijn bij de manifestaties in Nederland. In Gent organiseert Dewinter dinsdag al een demonstratie bij een moskee in aanbouw. Het wordt de grootste van Vlaanderen. “Het lijdzaam verzet is voorbij”, zei hij. Anders dan Wilders, die naar Nederland terugkeert, is Dewinter vandaag naar de gemeentegrens van Molenbeek

gegaan om te kijken of het verbod van de burgemeester ook echt werd gehandhaafd. “Dat is nodig om bezwaar te kunnen aantekenen bij de Raad van State.” Wilders gaf aan daar ‘om redenen van veiligheid’ niet bij te zijn. Hij had al laten weten geen wet of verordening te zullen overtreden. Dewinter werd vanwege een gebiedsverbod niet toegelaten door de politie in de Brusselse deelgemeente. “Ik mag er niet in en houd me aan het verbod”, zei Dewinter.

Democraten naar de rechter om hotel Trump

WASHINGTON — Democratische politici stappen naar de rechter om overheidsdocumenten in handen te krijgen die betrekking hebben op een hotel van Donald Trump in Washington. Ze verwijten de vastgoedtak van de federale overheid, de GSA, gegevens achter te houden.

Die General Services Administration zou sinds januari tot drie keer toe hebben geweigerd informatie over het Trump International Hotel te verstrekken aan de commissie waarin de afgevaardigden zitting hebben. Daar was de dienst wel toe verplicht, vinden die politici. “We hebben geen transparantie. Geen mogelijkheden om

te controleren of er sprake is van belangenverstrengeling of ongrondwettige buitenlandse betalingen”, klaagt afgevaardigde Elijah Cummings. Hij wil ook opheldering over de vraag waarom Trump überhaupt betrokken kan zijn bij het leasen van het pand. Het luxehotel is gevestigd in een overheids pand, waardoor

Trump volgens critici feitelijk zowel de huurder als de verhuurder is. Gekozen bestuurders mogen in de VS geen federaal vastgoed leasen. Een GSA-woordvoester wilde niet reageren omdat het juridische conflict nog gaande is. De Democraten claimen ook dat de GSA wel gewoon documenten over het hotel overdroeg toen Barack Obama nog president was. Trump heeft het bestuur over zijn bedrijf overgedragen aan zijn zoons. Dat moet belangenverstrengeling voorkomen, maar volgens tegenstanders gaat die stap niet ver genoeg.

IS claimt aanslag New York



Op het fiets- en wandelpad in Manhattan waar de aanslag plaatsvond, zijn bloemen neergelegd.

NEW YORK — Islamitische Staat (IS) heeft de aanslag van dinsdag in New York opgeëist. De terreurbeweging leverde in haar wekelijkse nieuwsbrief geen bewijs voor de claim.

Bij de aanslag in het zuidwesten van Manhattan werden acht mensen gedood toen een truck inreed op voorbijgangers. Elf mensen raakten gewond. Volgens de justitiële commissies in het Huis van Af-

gevaardigden en de Senaat is de dader de Verenigde Staten binnengekomen op een zogenaamd diversiteitsvisum uit Oezbekistan in 2010. Commissievoorzitter Bob Goodlatte heeft gevraagd het programma voor

deze visa te beëindigen. President Donald Trump liet tijdens een kabinetsvergadering op het Witte Huis weten dit programma inderdaad te willen beëindigen. Daarnaast zei Trump dat de aanslagpleger de doodstraf zou moeten krijgen, wat hem op kritiek van mensenrechtenorganisaties kwam te staan.

‘Uitlevering Puigdemont kan 2 maanden duren’

BRUSSEL — Het kan wel twee maanden duren voordat België de afgezette Catalaanse premier Carles Puigdemont uitlevert aan Spanje. Dat zegt zijn Belgische advocaat Paul Bekaert in reactie op het bericht dat een Spaanse rechter een Europees arrestatiebevel voor Puigdemont zou hebben uitgevaardigd.

Het bevel moet eerst worden vertaald en doorgestuurd naar het federaal parket in Brussel, legde de mensenrechtenadvocaat uit tegenover de omroep VRT. Vervolgens moet hij worden gearresteerd en voorgeleid aan de onderzoeksrechter. Die kan het verzoek afwijzen, maar dat gebeurt volgens Beckaert ‘zelden of nooit’. Als de rechter het aanhoudingsbevel aanvaardt en de politicus de cel in moet, moet de raadkamer dat nog bevestigen. Daarna kan Puigdemont nog beroep aantekenen, en vervolgens ook nog in cassatie gaan. Puigdemont en een reeks andere Catalaanse politici worden verdacht van rebellie, opruiing en misbruik van

‘Schietpartij Blerick drugsgerelateerd’

BLERICK — Politie en justitie zijn op zoek naar nog twee verdachten die betrokken zouden zijn bij de dodelijke schietpartij woensdag in Blerick. Daarbij werd de 22-jarige Ömer Köksal op straat doodgeschoten. De politie weet wie de verdachten zijn en heeft ze opgeroepen zich te melden. Ook internationaal wordt naar hen gezocht.

De schietpartij heeft te maken met drugs. Een 21-jarige verdachte zit al vast, werd gisteren duidelijk tijdens een toelichting die burgemeester Antoin Scholten (Venlo) en de politie gaven. Sinds de dodelijke schietpartij woensdagmiddag is het onrustig in Blerick. Er was woensdag veel toeloop van jonge mensen bij de plaats delict. De politie werd gehinderd toen ze verderop zocht naar de verdachten. Dat leidde volgens de politie tot een confrontatie met een woedende menigte. De mo-

biele eenheid greep in om de gemoederen tot bedaren te brengen, zodat de politie haar werk kon doen. Ook camerateams werden belaagd toen ze reportages wilden maken van de gebeurtenissen. De dodelijke schietpartij veroorzaakte veel emotie bij Turkse gemeenschap, zo zei Scholten. Deze schietpartij staat volgens hem los van eerdere incidenten. Eind augustus werd de 44-jarige Kemal Zengin op straat voor zijn woning doodgeschoten. Een verdachte is nog niet opgepakt. Op 20 oktober vielen twee gewonden bij een schietpartij aan de Sint Wil-

lebrordstraat. De verdachten zijn na de schietpartij woensdag gevlucht via kinderdagverblijf Sproetje, dat vlakbij de locatie van de schietpartij ligt. “Dat gaat echt veel te ver”, zei teamchef Richard Couwenberg van de politie. Er is slachtofferhulp geregeld voor deze kinderen. Volgens de politie heeft de wijk veel te maken met overlast door jongeren. Teamchef Richard Couwenberg van de politie in Venlo benadrukte echter, dat deze overlast volledig los staat van de schietpartij woensdag. Premier Mark Rutte noemt de gebeurtenissen in het Venlose stadsdeel Blerick „zeer ernstig”. Dat zei hij vrijdag op zijn eerste wekelijkse persconferentie na zeven maanden.

Israël biedt Syrisch dorp bescherming

JERUZALEM — De Israëlische strijdkrachten zijn bereid een grensdorp in Syrië te beschermen tegen jihadisten. Het leger deed die opvallende toezegging volgens Israëlische media nadat grote commotie was ontstaan over het lot van de inwoners van het dorp Hader, waar vooral druzen wonen.

Door een bomaanslag kwamen vanochtend negen mensen om het leven bij het dorp. Israëlische militairen moesten vervolgens ingrijpen toen zo’n tien druzen de grens met Syrië

wilden oversteken. Zij wilden de inwoners van Hader te hulp komen. Tientallen andere druzen verzamelden zich buiten het grenshek. Israël stuurde later meer

militairen en agenten naar de Golanhoogten, om te voorkomen dat Israëlische druzen alsnog de grens oversteken.

Ook beloofden de autoriteiten het dorp te beschermen. Het leger stelde in een verklaring ‘klaar te zijn om inwoners bij te staan om schade aan of de verovering van het dorp te voorkomen’.

VS betalen 90 procent kosten Puerto Rico

WASHINGTON — De Amerikaanse regering betaalt 90 procent van de wederopbouwkosten van Puerto Rico. Een Witte Huis-medewerker meldde gisteren dat president Donald Trump heeft ingestemd met een grotere bijdrage dan de gebruikelijke 75 procent.

Puerto Rico, een autonoom gebied binnen de Verenigde Staten, werd in september

zwaar getroffen door de orkaan Maria. De bijdrage van de Amerikaanse regering is onder meer bedoeld voor reparatie van het elektriciteitsnetwerk op het eiland, dat nog maar voor 30 procent is hersteld. Externe adviseurs moeten in de gaten houden hoe het geld wordt besteed. Puerto Rico heeft een uitstaande schuld van 72 miljard dollar en staat sinds vorig jaar onder curatele van de federale regering.

Amerikaanse bommenwerpers oefenen bij Korea

WASHINGTON — Twee Amerikaanse gevechtsvliegtuigen hebben gisteren een oefening uitgevoerd in het Zuid-Koreaanse luchtruim.

De op het eiland Guam gestationeerde bommenwerpers van het type B-1B voerden een gezamenlijke oefening uit met Zuid-Korea en Japan. Het is geen reactie op recente gebeurtenissen, meldt de Amerikaanse lucht-

macht. De VS doen regelmatig gezamenlijke oefeningen met Zuid-Korea en andere bondgenoten in de regio.

Van 5 tot 14 november bezoekt de Amerikaanse president Donald Trump Zuid-Korea, de Filipijnen, Japan, China en Vietnam. De nucleaire dreiging die het regime van Kim Jong-un in Noord-Korea vormt, is tijdens zijn reis overal onderwerp van gesprek.

Trump's Twitteraccount tijdelijk onbereikbaar

WASHINGTON — Het Twitteraccount van de Amerikaanse president Donald Trump was vannacht korte tijd niet bereikbaar. Volgens Twitter was @realDonaldTrump elf minuten uit de lucht.

Een medewerker van de klantenservice deactiveerde de presidentiële tijdlijn op zijn of haar laatste werkdag. Dat heeft het bedrijf getweet

op basis van intern onderzoek, nadat het eerder meldde dat de verwijdering het gevolg was van een menselijke fout. De naam van de werknemer is niet bekendgemaakt.

Trump heeft meer dan 41 miljoen volgers op Twitter en gebruikt het platform regelmatig om beslissingen, mededelingen en commentaren wereldkundig te maken.

Euro

Hoger

AMSTERDAM — De meeste Europese beurzen gingen vandaag licht vooruit. Op het Damrak viel Altice uit de gratie na een teleurstellende handelsupdate en een verkoopadvies. Ook Air France-KLM en Beter Bed werden gedumpt na de kwartaalberichten. Beleggers waren verder in afwachting van het officiële Amerikaanse banenrapport, dat later op de dag verschijnt. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 0,2 procent hoger op 554,90 punten. De MidKap daalde 0,2 procent tot 855,59 punten. De beurzen in Parijs, Londen en Frankfurt stegen tot 0,4 procent. In Parijs daalde Société Générale 3,6 procent. De Franse bank boekte minder winst doordat de inkomsten uit de handel in aandelen en obligaties onder druk stonden. De euro was 1,1646 dollar waard, tegen 1,1658 dollar een dag eerder. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 54,82 dollar. Brentolie kostte 0,4 procent meer op 60,86 dollar per vat.

Tokio

In de plus

TOKIO — De aandelenbeurzen in het Verre Oosten gingen vandaag overwegend vooruit. De handel verliep relatief rustig aangezien de belangrijke financiële markt in Tokio gesloten bleef vanwege een feestdag in Japan. Beleggers verwerkten tevens de nominatie van Jerome Powell als opvolger van Janet Yellen als baas van de Amerikaanse Federal Reserve en de details van de belastingplannen van Donald Trump. De All Ordinaries in Sydney krom 0,5 procent, onder aanvoering van de gouddeivers. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index tussentijds 0,3 procent in de plus, terwijl de beurs in Shanghai 0,8 procent inleverde. De Kospi in Seoul won 0,2 procent. Het Zuid-Koreaanse technologieconcern Samsung zakte 1,5 procent door winstnemingen, na de sterke koerswinst eerder deze week. In Seoul won LG Display 0,2 procent en LG Innotek zakte 0,3 procent. In Taiwan won de maker van cameralenzen Largan Precision ruim 3 procent en Hon Hai Precision Industry klom 0,4 procent.

Wall Street

Licht Groen

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag licht in het groen geopend. Beleggers buigen zich over het belangrijke maandelijkse banenrapport van de overheid. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening 0,1 procent hoger op 23.529 punten. De brede S&P 500 was vlak op 2580 punten en de technologiebeurs Nasdaq steeg 0,2 procent tot 6727 punten. Voor opening werd bekend dat de werkgelegenheid in de VS in oktober met 261.000 banen is gegroeid. In september was nog sprake van een herziene stijging van de werkgelegenheid met slechts 18.000 banen als gevolg van het natuurgeweld dat de VS teisterde. Economen hadden in doorsnee voor oktober op meer banen gerekend. Apple klom ruim 3 procent tot een nieuw recordniveau, waardoor de beurswaarde steeg tot bijna 900 miljard dollar. De resultaten die koffieketen Starbucks naar buiten bracht, vielen minder goed bij beleggers, mede door tegenvallende groei in Azië. Ook verlaagde Starbucks zijn winstverwachting en verkocht het bedrijf zijn theemerkt Tazo aan Unilever voor 384 miljoen dollar. Starbucks verloor 0,3 procent.

KLM sluit deal met Russische vrachtvlieger

AMSTELVEEN — KLM heeft een ‘commerciële overeenkomst’ gesloten met de Russische vrachtmatschappij Air Bridge Cargo (ABC) in het conflict over vertrek- en landingsrechten op Schiphol. Daarmee is de dreiging van een mogelijke sluiting van het Siberische luchtruim voor KLM nu van de baan.

Volgens een woordvoerder van het ministerie van Infrastructuur was sprake van een ‘acuut probleem’. Dat is nu opgelost. Ook KLM bevestigde de deal met de Russen, na een bericht hierover door *De Telegraaf*. De deal houdt vermoedelijk in dat KLM een deel van zijn slots overdoet aan ABC, maar over de inhoud van de afspraken deden het minis-

terie en de luchtvaartmaatschappij geen uitspraken. ABC is recent landingsrechten kwijtgeraakt op Schiphol en is het daar niet mee eens. Het conflict daarover liep zo hoog op, dat Rusland dreigde KLM-toestellen te weren uit het luchtruim boven Siberië. Die sluiting zou morgen ingaan. KLM vliegt over het gebied naar bestemmingen in het Verre

Oosten. De situatie werd op hoog niveau besproken tussen de regeringen in Moskou en Den Haag. Minister Cora van Nieuwenhuizen van Infrastructuur drong er vervolgens op aan dat KLM en ABC om de tafel zouden gaan zitten voor een oplossing. Voor het komende winterseizoen hebben verscheidene luchtvrachtmatschappijen geen of minder vertrek- en landingsrechten gekregen voor Schiphol dan waarop zij hadden gehoopt. Daarom bestaat er enige vrees dat ook andere

vrachtvliegers zullen proberen nog een deal te sluiten. Caroline Ditvoorst, de onafhankelijke slotcoördinator voor Schiphol, voorspelde een dergelijk scenario in het *NRC*. Ze sprak daarbij van een knieval voor de Russen, waarmee volgens haar een gevaarlijk precedent zou zijn geschapen. Van Nieuwenhuizen vindt dat de deal geen knieval voor Rusland is. De minister benadrukte vandaag voor de wekelijkse ministerraad dat het probleem ‘door de private partijen’ is opgelost. Ze zei ‘blij’ te zijn dat het is gelukt.

Republikeinen onthullen belastingverlaging

WASHINGTON — De Republikeinse fractie in het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft gisteren haar plan voor een belastinghervorming gepresenteerd. Dat plan bevat de door president Donald Trump beloofde verlaging van de vennootschapsbelasting van 35 naar 20 procent. Ook de inkomstenbelasting gaat omlaag.

De huidige zeven belastingschijven worden teruggebracht naar vier. Het hoogste tarief voor de inkomstenbelasting is in de plannen 39,6 procent. Daarmee zijn de Republikeinen al iets tegemoetgekomen aan de kritiek dat de rijkste Amerikanen bovengemiddeld zouden profiteren. In een eerdere versie van het plan was het hoogste tarief nog 35 procent.

In het plan worden ook grote Amerikaanse bedrijven aangepakt die hun winsten in het buitenland stallen. Multinationals moeten 10 procent belasting betalen over de winsten van buitenlandse dochterondernemingen die veel winst behalen. Buitenlandse bedrijven gaan tot 20 procent belasting betalen over beta-



Foto: APP

Trump kust een papier met de voorgestelde belastinghervorming.

lingen die ze buiten de Verenigde Staten doen vanuit hun Amerikaanse ondernemingen. Het belastingplan is de grootste wijziging van de Amerikaanse belastingwetgeving sinds de jaren 80. Trump noemde de belastingplannen ‘een belangrijke stap’ op weg naar belastingverlaging voor Amerikanen en wil de wet op Thanksgiving, over drie weken, kunnen goedkeuren.

Of dat lukt is nog maar de vraag. De Republikeinen hebben weliswaar de meerderheid in zowel het Huis van Afgevaardigden als in de Senaat, maar slaagden er nog niet in grote wetgeving veilig door de twee kamers van het Congres te loodsen. De Democraten zijn tegen de plannen, die zij bestempelen als een cadeautje voor grote bedrijven en rijken waardoor het begrotingstekort oploopt. De Republikeinen

kunnen het zich daardoor nauwelijks veroorloven tegenstemmers in de eigen gelederen te hebben.

Van verschillende kanten kwam er al kritiek op de plannen. Onder andere huisbouwers zijn niet blij, omdat de hypotheekrentaftrek wordt gehalveerd. Zij waarschuwen voor een huizenrecessie. Ook een belangrijke mkb-vereniging is tegen.

Apple groeit dankzij iPhone 8

CUPERTINO — Apple heeft in het afgelopen vierde kwartaal zijn eigen omzetverwachtingen overtroffen. Dat was te danken aan sterke verkopen van de iPhone 8 en 8 Plus, die al in de periode verkrijgbaar waren. Het nieuwe topmodel iPhone X komt pas vandaag op de markt en telt pas mee in het eerste kwartaal van het nieuwe boekjaar.

De omzet van Apple kwam in de verslagperiode uit op 52,6 miljard dollar, 12 procent meer dan een jaar eerder. Apple had voor het kwartaal aangegeven op een omzet van tussen de 49 miljard dollar en 52 miljard dollar te rekenen.

In de periode verkocht Apple 46,7 miljoen iPhones, zijn belangrijkste product. Dat is 3 procent meer dan vorig jaar. Ten opzichte van het derde kwartaal was de stijging 14 procent, wat aangeeft dat de iPhone 8 en 8 Plus goed ver-

kochten. Behalve meer iPhones verkocht Apple ook meer iPads (10,3 miljoen stuks) en computers (5,4 miljoen stuks). De omzet van de afdeling diensten, waaronder onder meer iTunes en de App Store vallen, viel een derde hoger uit. Ook de afdeling ‘andere producten’, waar Apple onder meer de Apple TV en de Apple Watch onder schaaft, haalde ruim een derde meer omzet. Opvallend was verder de groei in China. In die belang-

rijke markt had Apple het een tijd moeilijk, maar werd nu 12 procent meer omzet behaald dan een jaar eerder. Alleen in Japan zakte de omzet in dit kwartaal.

De nettowinst van Apple kwam uit op 10,7 miljard dollar in het vierde kwartaal, tegen 9 miljard dollar een jaar eerder. Over heel 2017 haalde het bedrijf een nettowinst van 48,4 miljard dollar. In 2016 was dat nog 45,7 miljard dollar. Apple heeft maar liefst 268,9 miljard dollar in kas.

Trump benoemt Powell tot voorzitter Fed

WASHINGTON — Jerome Powell wordt de nieuwe voorzitter van de Federal Reserve, de koepel van centrale banken in de Verenigde Staten. President Donald Trump heeft dat officieel bekendgemaakt. Powells benoeming moet nog wel door de Senaat worden goedgekeurd.

Powells naam zong al enige tijd rond als de beoogde opvolger van de huidige Fed-preses Janet Yellen, van wie de in februari aflopende termijn niet wordt verlengd. De als pragmatisch bekendstaande Powell werd in 2012 door Trumps voorganger Barack Obama al aangesteld als bestuurder bij de Fed.

De 64-jarige staat bekend als een voorstander van Yellens beleid van geleidelijke renteverhogingen. Van hem worden op de financiële markten dus eigenlijk geen verrassende stappen verwacht. Naar verluidt heeft minister van Financiën Steven Mnuchin zelfs voor hem gelobbyd om-

dat hij zo’n veilige keuze is. Trump zei eerder dat Yellen, die sinds 2014 de hoogste baas was bij de Fed, het ‘uitstekend’ deed. Bij de bekendmaking van Powell als haar opvolger noemde Trump haar zelfs ‘een bijzondere vrouw die het geweldig gedaan heeft’. Dat hij haar toch niet wilde herbenoemen komt waarschijnlijk door kritische uitspraken van de Fed-voorzitter in aanloop naar de presidentsverkiezingen. Daardoor bleef de relatie tussen de twee moeizaam.

Door te kiezen voor een andere kandidaat dan de zittende Fed-voorzitter, breekt Trump met het verleden. Voormalig Fed-baas Ben Bernanke kreeg van Obama wel een nieuwe

termijn, hoewel hij was benoemd door diens voorganger George W. Bush. Daarvoor werd de Fed jarenlang geleid door Alan Greenspan. Die trad aan toen Ronald Reagan nog president was.

Waarin Powell, die zich Jay laat noemen, vooral afwijkt van zijn voorgangers is, dat hij van huis uit geen econoom is. Hij verdiepte zich in rechten en politicologie aan de universiteiten van Georgetown en Princeton. Later vergaarde hij een fortuin door te werken voor diverse investeringsmaatschappijen, waaronder de prestigieuze The Carlyle Group.

Begin jaren 90 bekleedde Powell tevens een hoge post bij het Amerikaanse ministerie van Financiën. Hij was korte tijd ‘under secretary for domestic finance’ onder president George Bush.

Naast Powell en Yellen, waren ook Trumps economisch topadviseur Gary Cohn, voormalig Fed-bestuurder Kevin Warsh en econoom John Taylor van de universiteit Stanford kandidaat voor de hoge post.

Powell zei vereerd te zijn met zijn benoeming en zich volledig in te zetten om de Fed-doelen van stabiele prijzen en volledige werkgelegenheid te bereiken. Hij stelde dat het Amerikaanse financiële systeem ‘veel sterker’ is dan voor de financiële crisis. Powell prees verder zijn voorgangers Bernanke en Yellen, die beiden gewerkt hebben aan meer transparantie in het monetaire beleid. “Ik deel dat gevoel voor missie en zal mijn beslissingen ook nemen met objectiviteit en gebaseerd op het beste beschikbare bewijs.” Yellen liet weten met Powell te zullen samenwerken aan een soepele overgang.

Van Lanschot Participaties op eigen benen

DEN BOSCH — Van Lanschot Kempen zet zijn divisie die investeert in andere bedrijven deels op eigen benen en no-digt klanten uit deel te nemen. Dat meldde de Bossche vermogensbeheerder in een handelsbericht over het derde kwartaal, waarin volgens het bedrijf een positief resultaat werd behaald.

Van Lanschot Participaties is een investeerder die ondernemingen helpt en begeleidt bij het uitvoeren van hun groeiplannen. Mede omdat veel vermogende klanten volgens Van Lanschot Kempen aangeven dat zij graag mee zouden investeren, is besloten hen de mogelijkheid daartoe te gaan bieden. De meeste bestaande participaties blijven in handen van Van Lanschot Kempen. Investerings na 1 januari 2016 worden onder-

gebracht in het nieuwe fonds, waarin de vermogensbeheerder volgens een woordvoerder ‘een groot minderheidsbelang’ zal hebben. Hoe groot dat belang precies wordt, is mede afhankelijk van de belangstelling bij klanten. Het beheerd vermogen bij Van Lanschot Kempen nam afgelopen kwartaal met 4 miljard euro toe tot 64,1 miljard euro. Dat was mede te danken aan een netto-instroom van 0,9 miljard euro. De totale toevertrouwde middelen, inclusief spaargeld, stegen met 3,8 miljard euro naar 75,8 miljard euro. De belangrijkste kapitaalbuffer staat met 19,3 procent ruim boven de eigen doelstelling van Van Lanschot Kempen.

Dat blijft ook zo na een voorgenomen kapitaaluitkering van 41 miljoen euro. De aandeelhouders stemden daar afgelopen maand mee in.

Beter Bed lijdt onder Duits gifschandaal

UDEN — Beter Bed heeft last van de recente ophef in Duitsland over te hoge concentraties van een giftige stof in schuimmatrassen. Bij dochterbedrijf Matratzen Concord leidt de kwestie de afgelopen weken tot dalende bezoekersaantallen.

Door een productiefout bij chemieconcern BASF is te veel van een mogelijk giftige stof terechtgekomen in materiaal dat verwerkt wordt in onder meer matrassen en kussens. Dat betreft volgens financieel directeur Bart Koops van Beter Bed ook sommige producten van Matratzen Concord. “Maar uit diverse onderzoeken is al gebleken dat van enig gevaar voor de gezondheid geen sprake is.” Bij consumenten in Duitsland zit de schrik er desondanks goed in. Alle beddenverkopers in het land hebben volgens Beter Bed sinds vorige maand last van deze ‘schuimproblematiek’. Zij waarschuwen voor een kortingsacties de Duitse consument weer naar zijn winkels te lokken. Dat leidt volgens Koops tot extra kosten, maar een bedrag wilde hij niet noemen.

De Duitse winkels zijn al langer het zorgenkindje van Beter Bed. Dit jaar leek Matratzen Concord, dat kampte met een verouderde formule en een aanbod dat niet langer aansloot op de wensen van de Duitse consument, eindelijk de weg naar boven weer te hebben gevonden. In de eerste jaarhelft was voor het eerst in jaren sprake van een lichte omzetgroei. In de maanden juli tot en met september nam de omzet in Duitsland, de grootste markt voor Beter Bed, evenwel weer met een kleine 3 procent af. Dat kwam volgens Koops vooral door het warme weer in augustus, waardoor minder mensen naar de winkels kwamen. In Nederland stegen de verkopen met dik 10 procent. De sterkste groei kende Beter Bed in Zweden en België. In beide landen ging de omzet met circa een derde omhoog. De totale opbrengsten kwamen afgelopen kwartaal uit op 105,4 miljoen euro. Dat is 3,3 procent meer dan in de vergelijkbare periode vorig jaar. In het handelsbericht van Beter Bed staan zoals gebruikelijk geen winstcijfers vermeld. Het bedrijf waagde zich evenmin aan voorspellingen voor heel 2017.

NEW YORK			AMSTERDAM		
3-Nov			3-Nov		
DOW JONES	23539.94	0.10%	AEX	554.93	0.20%
S&P 500 INDEX	2584.48	0.18%	ARCELOORMITTAL	26.47	0.06%
NASDAQ	6745.05	0.45%	AEGON NV	5.12	-1.44%
AMAZON.COM INC	1095.67	0.13%	KONINKLIJKE AHOL	16.27	0.77%
APPLE INC	172.96	2.89%	AKZO NOBEL	77.90	1.04%
BAIDU INC-SP ADR	241.79	-0.12%	ASML HOLDING NV	157.25	0.96%
BERKSHIRE HATH-B	188.00	-0.32%	DSM (KONIN)	75.94	1.59%
BOEING CO/THE	262.44	-0.07%	HAL TRUST	159.05	-0.66%
CITIGROUP INC	74.00	-0.99%	HENNEKEN NV	84.68	1.00%
COCA-COLA CO	46.10	0.48%	ING GROEP NV	15.74	-0.57%
COSTCO WHOLESALE	166.45	0.91%	KPN (KONIN)	2.97	-0.57%
WALT DISNEY CO	98.89	0.55%	KONINKLIJKE PHIL	35.79	1.47%
3D SYSTEMS CORP	9.00	-0.99%	RANDSTAD HOLDING	52.48	-0.32%
EBAY INC	37.37	-0.08%	RELX NV	19.18	1.51%
FACEBOOK INC-A	177.96	-0.54%	ROYAL DUTCH SHA	27.52	0.73%
GENERAL ELECTRIC	19.91	-0.18%	TOYOMOT	9.85	-0.10%
ALPHABET INC-A	1044.79	0.17%	TOTAL SA	48.40	-0.12%
HP INC	21.50	0.28%	UNILEVER NV-CVA	49.42	1.01%
HOME DEPOT INC	164.65	1.19%	W.P. STEWART HOL	409.06	0.44%
INTEL CORP	46.36	-1.57%	SCOTTIABANK FUNDS	2-Nov	
JOHNSON&JOHNSON	139.92	-0.01%	MONEY MARKET	13.1297	0.00%
MICROSOFT CORP	84.33	0.33%	US DOLLAR BOND	2.6657	0.15%
PROCTER & GAMBLE	86.71	0.23%	GLOBAL GROWTH	3.2778	-0.17%
ROYAL DUTCH-ADR	63.92	-0.47%	US GROWTH	16.6551	-0.02%
STARBUCKS CORP	56.79	3.49%	CANADIAN GROWTH	2.7861	0.55%
TWITTER INC	19.84	0.66%	FUNDS	2-Nov	
WAL-MART STORES	89.71	1.02%	BGF CONT EUR FLEX	29.54	-0.20%
EXCHANGE TRADED FND	3-Nov		BGF EMKT BOND	18.35	0.16%
ALERIAN MLP - AMLP	10.75	0.66%	BGF FIX INC GBL OP	13.95	0.00%
ISH GBL HY BD - GHYG	51.02	-0.03%	BGF GBL ALLOCATION	56.25	0.23%
ISH IBOXX HY BD - HYG	88.01	0.04%	BGF USD CORE BOND	16.93	0.00%
ISH SELECT DIV - DIVY	94.92	0.07%	BGF USD HY YIELD BND	32.19	-0.06%
ISH MSCI EMKT - EEM	46.37	-0.45%	TEMPLETON GBL BND	52.37	0.04%
ISH MSCI PAC - EPP	47.08	-0.49%	TEMPLETON ASIAN SM	52.37	-0.55%
ISH RUSSELL - IWV	152.94	0.19%	CURRENCIES	3-Nov	
ISH S&P 500 - SPY	148.82	0.40%	YENUSD	114.2600	0.15%
ISH EUROPE - IEV	47.02	-0.36%	EURUSD	1.1611	-0.39%
POWERSH-QQQ	152.68	0.57%	CANUSD	1.2769	-0.34%
POWERSHARES DB C	16.11	-0.06%	GBPUUSD	1.3078	0.18%
SPDR S&P INT DIV-DWX	40.28	-0.32%	COMMODITIES	3-Nov	
SPDR S&P MID 400	333.56	0.16%	OIL WTI	54.73	0.35%
SPDR S&P 600 SMA	130.17	-0.43%	GOLD	1260.10	-0.62%
VANGUARD REIT - VNQ	68.35	0.06%	SILVER	16.8322	-1.62%
WSDMOTR JAP H EQ-DXJ	58.70	0.25%	WHEAT	426.0000	1.91%

Source Bloomberg

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment ServicesLio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Neil Young verkoopt modeltreinen

Zanger Neil Young (71) doet een deel van zijn geliefde collectie modeltreinen van de hand. Zo'n 230 voorwerpen gaan in december onder de hamer in Los Angeles, maak te veilinghuis Julien's Auctions bekend.

Young, bekend van nummers als Ohio en Heart of Gold, is al ruim twintig jaar fan van modeltreinen. Die hobby begon ooit als een poging om een betere band te krijgen met zijn gehandicapte zoon Ben, die lijdt aan hersenverlamming. De zanger zei in een verklaring dat hij nu ook anderen wil laten genieten van zijn collectie. Wie achter het stuur wil kruipen van één van de klassieke auto's van Young, kan zich ook mel-



Foto: Shutterstock

den bij het veilinghuis. Hij laat verscheidene voertuigen veilen. Het gaat onder meer om een speciale uitvoering van een Buick Skylark uit 1953. Die wagen levert naar verwachting omgerekend zo'n 171.000 tot 257.000 euro op.

Opgepakte verpleegkundige krijgt half miljoen



Een Amerikaanse verpleegkundige die weigerde een agent bloed te laten afnemen bij een patiënt, krijgt een half miljoen dollar. Een agent sloeg Alex Wubbels eerder dit jaar in de boeien omdat ze niet wilde meewerken. De arrestatie leidde tot veel kritiek nadat beelden van de bodycam van de agent openbaar waren gemaakt. Te zien is hoe de krijsende Wubbels wordt geboeid in het ziekenhuis in Salt Lake Tribune. De vrouw ziet in ruil voor een schikking af van een rechtszaak, zei haar advocate volgens de krant *Salt Lake Tribune*. De vrouw had een politieman erop ge-

wezen dat geen bloed kon worden afgenomen bij een bewusteloze patiënt die betrokken was geweest bij een verkeersongeval. De man was niet aangehouden en kon vanwege zijn toestand ook geen toestemming geven voor bloedonderzoek, legde Wubbels uit. De agent legde zich daar niet bij neer en boeide de verpleegkundige, die hij na ongeveer twintig minuten weer liet gaan. De politie ontsloeg de betreffende politieman eerder deze maand. Wubbels schikte uiteindelijk met de gemeente en de Universiteit van Utah, de eigenaar van het ziekenhuis.

ACM tikt medische sites op vingers om privacy

Medische websites zijn gestopt met het ongevraagd plaatsen van cookies die in strijd zijn met privacywetgeving. De Autoriteit Consument en Markt (ACM) heeft de sites daartoe aangespoord. "Consumenten moeten veilig online kunnen zijn", aldus de instantie. Een onderzoek van de Consumentenbond bracht de kwestie aan het licht.

Daaruit bleek dat websites met informatie over ziekten en verslavingen massaal informatie over bezoekers deelden met advertentienetwerken van bedrijven als Google en Facebook. Alle twintig onderzochte websites bleken

zulke zogeheten tracking cookies direct te plaatsen op de computers van bezoekers, terwijl dat niet mag zonder toestemming. Verder bleken privacyverklaringen vaak niet op orde en waren enkele sites niet goed bestand tegen hackers. "Het gevaar voor ieders privacy zit hem erin, dat de advertentieplatforms ons zo dicht op de huid zitten dat ze veel te veel van ons te weten komen", legde de Consumentenbond uit. Gezondheidsnet.nl, mens-en-gezondheid.info.nu en verslaving.nu scoorden volgens de Consumentenbond het slechtst.

Piramide van Gizeh bevat verborgen ruimte



Foto: AFP

Onderzoekers naar de constructie van de grote piramide van Gizeh hebben een verborgen ruimte ontdekt. Er is een leegte ontdekt die maar liefst 30 meter lang is. Over de bouwkundige betekenis van die ruimte breken de geleerden zich nog het hoofd. Met zogenoemde kosmische stralen die door steen dringen, kwamen de wetenschappers de ruimte op het spoor. Of er behalve een bouwkundige nog een andere functie aan de ruimte kan worden toegeschreven, is eveneens niet duidelijk, zo staat in het Britse natuurwetenschappelijke blad *Nature*.

De piramide van Gizeh is circa 4500 jaar na zijn constructie nog altijd een raadsel. Het bouwwerk is het enige van de klassieke zeven wereldwonderen dat nog geheel intact is. Hoe de 146 meter hoge en 230 meter brede piramide is gebouwd, weet men niet. Ze kwam tot stand onder het bewind van farao Cheops (2509-2483 v.C.). De piramide wordt ook wel naar hem genoemd. Gizeh ligt aan de Nijl bij Caïro. Op een natuurlijk plateau ten westen van de stad ligt een complex van drie grote en zes kleine piramiden, alsmede de beroemde Sfinx.

Bob Dylans Nobelprijsrede wordt een boek

Bob Dylan had zijn lezing voor de Nobelprijs voor de Literatuur als geluidsopname ingestuurd. Nu wordt het een boek. De Amerikaanse uitgever Simon & Schuster komt met een speciale editie van 32 pagina's, meldde het Zweedse Nobelinstituut gisteren op Twitter.

Van de gesigneerde exemplaren worden er slechts 100 verkocht, voor de prijs van 2500 dollar. Er komt ook een niet-gesigneerde editie voor ongeveer 17 dollar. Dylans ongeveer een half uur durende speech is ook gra-

tis te lezen en te beluisteren via internet. Dylan (76) ontving de Nobelprijs voor Literatuur 2016 als een eerbetoon voor zijn poëtische nieuwe creaties in de Amerikaanse liedtraditie. Gedurende bijna twee weken liet de zanger open of hij de prijs zou accepteren en verscheen op 10 december niet voor de prijsuitreiking. Hij haalde zijn medaille en certificaat op toen hij voor een tournee in Stockholm was. De lezing leverde hij als audio-opname in, kort voor de deadline waarop hij nog recht had op het prijzengeld.

'FAKE NEWS' is woord van het jaar



Foto: Shutterstock

'Fake news', de favoriete uitdrukking van de Amerikaanse president Donald Trump, is door de Britse uitgever van Collins woordenboeken uitgeroepen tot woord van het jaar. Dat meldt de uitgever op zijn website. Het gebruik van de term fake news (nepnieuws) zou 365 procent meer gebruikt zijn in de afgelopen twaalf maanden. Onder fake news wordt meestal onjuiste, vaak sensationele informatie bedoeld die onder de noemer nieuws wordt verspreid. Omdat het woord bovenaan het lijstje van de meest gebruikte woorden staat, zal Collins het opnemen in zijn editie van volgend jaar. De term fake news is onlosmakelijk verbonden met Trump, die het herhaaldelijk gebruikt om media te bekritisieren in zijn tweets als het volgens hem om onnauwkeurige berichtgeving gaat.

Miljonair betaalt 8600 euro voor nepwhisky

Een glas gevuld met oude Schotse whisky dat een Chinese miljonair had gekocht in een bar van een Zwitsers hotel voor een recordbedrag van ruim 8600 euro, blijkt nep. Dat wijst laboratoriumonderzoek uit, meldt de *BBC*. Analisten uit Schotland waren gevraagd door het Waldhaus Am See hotel in Sankt Moritz om de drank te testen, nadat kenners de authenticiteit van de drank in twijfel hadden getrokken. De whisky was geschonken uit een ongeopende fles met het etiket Macallan single malt uit 1878, maar uit de analyse bleek uiteindelijk dat het goedje zeker niet voor 1970 is gedistilleerd.

Zhang Wei (36) uit Peking had net iets minder dan 10.000 Zwitserse frank (8600 euro) betaald voor het eenmalige shotje whisky tijdens



een bezoek in juli. Al snel na de aankoop ontstonden er vermoedens over de herkomst van de drank, toen whisky-experts onder meer afwijkingen in de kurk op het spoor kwamen.

Waarschijnlijk gaat het om het hoogste bedrag dat ooit is betaald voor glas Schotse whisky. Het hotel heeft het geld terugbetaald.

Marie Curie krijgt eigen brug in Amsterdam



In Amsterdam-Oost wordt een brug vernoemd naar Marie Curie, de Pools-Franse ontdekker van radioactiviteit. Omdat er al een Curiestraat is - genoemd naar Marie en haar echtgenoot Pierre - krijgt de brug haar volledige naam: Maria Skłodowska-Curiebrug. Ze kreeg twee keer een Nobelprijs, in 1903 samen met haar man

de onderscheiding voor Natuurkunde en in 1911 solo de prijs voor Scheikunde.

Amsterdam is bezig 1300 bruggen in de stad een naam te geven. Eerder werden bruggen vernoemd naar schrijver Gerard Reve, Bijlmerramp-held Pa Sem, zangeres Rita Reys en judo-legende Anton Geesink.

Mensen

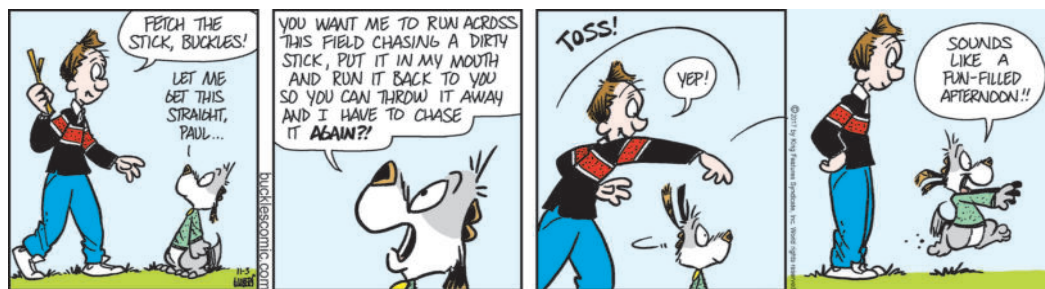
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Buckles

By David Gilbert



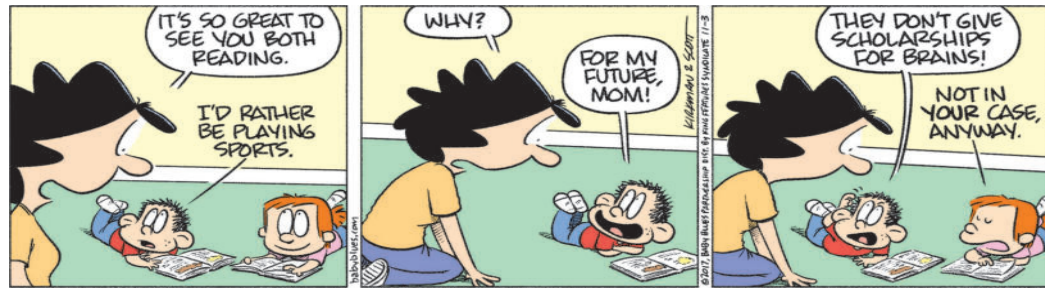
Beetle baily

By Mort Walker



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman





Vitesse behoudt kans op volgende ronde.

ARNHEM — Vitesse blijft maar vergeefs op zoek naar succes in de Europa League. Het elftal van trainer Henk Fraser ging gisteren voor eigen publiek ook onderuit tegen Zulte Waregem (0-2).

De club uit Arnhem heeft nog wel een piepklein kansje op de volgende ronde. De enige Nederlandse deelnemer aan het hoofdtoernooi van de Europa League verzamelde in vier speelronden slechts één schamel puntje maar kan nog als tweede eindigen als de achterstand op Nice (vijf punten) en Zulte Waregem (drie punten) in de laatste twee groepsduels wordt ingelopen. Feyenoord, de andere Nederlandse club die nog actief is in Europa,

verloor vooralsnog alle duels in de Champions League. Al na drie minuten keek Vitesse tegen een achterstand aan. Marvin Baudry passeerde de grabbende doelman Remko Pasveer na een hoekschop. Het scheelde niet veel of de nummer zes van België was in de negende minuut ook op 2-0 gekomen. Onur Kaya, oud-speler van Vitesse, schoot echter op de paal. Vitesse herpakte zich na een slechte openingsfase en

kreeg het initiatief nadat Zulte Waregem na 22 minuten met tien man verder moest omdat Kingsley Madu zijn tweede gele kaart kreeg. Mason Mount en Milot Rashica waren dicht bij de gelijkmaker maar raakten de lat. De ijverige Mount kreeg van trainer Henk Fraser de voorkeur boven Navarone Foor. Luc Castaignos kreeg een kans als centrumspits maar moest na een halfluur al geblesseerd plaatsmaken voor clubtopscorer Tim Matavz. Overtuigend was het allemaal niet wat Vitesse met een man meer op het veld liet zien. Toch had ook Thomas Bruns zijn ploeg op gelijke hoogte moeten koppen. De middenvelder ging echter

te vroeg de lucht in waardoor er weer een kans verloren ging. Dom van Alexander Büttner was, dat hij met een gele kaart op zak een arm in het gezicht van zijn tegenstander plantte. Het kwam de linksback op nog een prent te staan waardoor ook hij moest vertrekken. Mount leek Vitesse dan eindelijk op gelijke hoogte te schieten maar zijn doelpunt werd afgekeurd omdat Bruns buitenspel stond. Ook Bruns werd teruggefloten toen hij scoorde wegens een klein duwtje in de rug van zijn tegenstander. Zulte Waregem leidde toen al met 2-0, omdat Kaya één van de spaarzame aanvallen van zijn ploeg wel afrondde.



David Goffin

PARIJS — David Goffin heeft zich geplaatst voor de Nitto ATP Finals, het eindejaarstoernooi waarvan de beste acht tennissers van het afgelopen jaar deelnemen.

Goffin, die de eerste Belg is die zich qualificeerde in het enkelspel voor het 48 jaar oude toernooi, treft vanaf 12 november in Londen de nummer één van de wereld Rafael Nadal, zesvoudig kampioen Roger Federer,

de debutanten Alexander Zverev en Grigor Dimitrov en Dominic Thiem en Marin Cilic, die eerder al deelnamen aan het prestigieuze toernooi. Goffin verloor gisteren in Parijs weliswaar in de der-

de ronde van de Fransman Julien Benneteau, maar concurrent Lucas Pouille ging eveneens onderuit. “Ik had me liever geplaatst dankzij een overwinning en Lucas is bovendien een vriend van me, maar ik ben er toch heel blij mee”, reageerde de 26-jarige Belg. Voor het achtste ticket komt nog een aantal tennissers in aanmerking, on-

der wie de Argentijn Juan Martin del Potro, de Spanjaard Pablo Carreño en de Amerikaan John Isner.

Het deelnemersveld voor het dubbelspel staat al vast. Onder de geplaatste koppels bevinden zich Jean-Julien Rojer en zijn Roemeense tennispartner Horia Tecau. Zij wonnen het toernooi in 2015.

Opgeluchte Sol kan weer lachen

TILBURG — Met een glimlach op het gezicht is Fran Sol gisteren de training van zijn ploeggenoten bij Willem II komen bekijken. De spits hoeft na het verwijderen van een tumor uit een teelbal geen aanvullende behandelingen te ondergaan en verwacht eind volgende week de training te hervatten.

“Ik voel me ontzettend opgelucht”, zegt de Spanjaard op de website van Willem II. “De afgelopen dagen hebben we in zoveel spanning gezeten, dat het nu fantastisch is om hier op de club dit positieve

nieuws met iedereen te kunnen delen. Ik heb zo veel geluk gehad. Alle onderzoeken wezen in de richting van een kwaadaardige tumor. In meer dan 90 procent van de gevallen blijkt dit na de operatie

dan ook zo te zijn. Ik ben natuurlijk ontzettend blij dat ik bij de groep hoor waarbij er niets aan de hand is.” “Mijn vrouw en ik willen graag kinderen, maar helaas bleef een zwangerschap uit”, vertelt Sol. “We zijn hierdoor in het ziekenhuis beland en daar werd bij een controle een vlek ontdekt. Toen is alles in een stroomversnelling geraakt en ben ik vrij snel geopereerd. Mijn ouders, zus

en schoonmoeder zijn meteen overgekomen uit Spanje en ik heb samen met hen en mijn vrouw geprobeerd om deze periode zo rustig mogelijk door te komen en zo veel mogelijk vertrouwen te houden in een goede afloop. De steun die ik daarbij heb gekregen van alle supporters, spelers, mensen binnen de club, maar ook mensen buiten de club was overweldigend en hartverwarmend.”

Ferrari dreigt met vertrek uit Formule 1

LONDEN — Topman Sergio Marchionne van Ferrari heeft de komende gesprekken met Liberty Media, sinds januari eigenaar van de commerciële rechten van de Formule 1, onder druk gezet. De Italiaanse teamleider dreigt met een vertrek uit de koningsklasse van de autosport als de Amerikaanse bazen een weg inslaan die de belangen van Ferrari schaadt.

“De Formule 1 zit in ons DNA vanaf de dag dat we zijn geboren”, liet Marchionne weten. “Maar als we de zandbak blijven veranderen en dan op een punt belanden dat de zandbak onherkenbaar wordt, wil ik er niet meer in spelen”, sprak hij een tikje raadselachtig. Ferrari is het enige team dat sinds het eerste WK-seizoen in 1950 tot de Formule 1 behoort. Marchionne kan er naar eigen zeggen niet mee zitten, dat hij mogelijk verantwoordelijk is voor een historisch vertrek. “Hoe ik me dan zou voelen? Als een miljoen dollar, want dat zou

betekenen dat ik met een alternatief bezig zou zijn, een meer rationele optie ook.” Liberty presenteerde afgelopen dinsdag in Parijs de plannen voor de toekomst. Onder meer met een nieuw, goedkoper en simpeler motorontwerp wil de Amerikaanse directie vanaf 2021 de kosten voor de teams reduceren, de inkomsten eerlijker verdelen en de competitie wat meer in balans krijgen. Marchionne zei dat hij voorstander is van een vermindering van de financiële lasten van de Formule 1, maar dat hij twijfelt aan andere strate-

gische voorstellen, zonder dat hij daarop inhoudelijk inging. “We willen de unieke positie van Ferrari op de markt behouden en versterken”, betoogde Marchionne, die een overstap naar een andere raceklasse niet uitsluit. Komende dinsdag praat Liberty met de Formule 1-teams over de hervormingen. Teambaas Toto Wolff van Mercedes liet zich eerder deze week al sceptisch uit over de motorplannen voor de Formule 1. Volgens de Oostenrijker valt de nieuwe krachtbron juist veel duurder uit. “Het is hun visie en voorstel, maar Mercedes accepteert dit niet. En ook de andere teams zijn niet erg onder de indruk”, zei Wolff, die afgelopen zondag met zijn kopman Lewis Hamilton de wereldtitel veroverde.

Atletiekfederatie voert wereldranglijst in

MONACO — De internationale atletiekfederatie IAAF voert vanaf 2018 een wereldranglijst in die wordt gebaseerd op punten in plaats van prestaties. De lijst wordt een belangrijk instrument voor atleten om zich te kwalificeren voor grote kampioenschappen als de WK en de Olympische Spelen.

De IAAF kondigde aan dat de nieuwe wereldranglijst al van toepassing wordt voor de WK van 2019 in Doha en de Spelen van 2020 in Tokio. Atleten kwalificeren zich nu nog voor de internationale kampioenschappen door het resultaat is behaald. Zo ontstaat een wereldranglijst die volgens voorzitter Sebastian Coe van de IAAF veel meer helderheid brengt.

leten punten voor de prestaties die ze behalen in wedstrijden die op de internationale kalender staan. De hoeveelheid punten hangt niet alleen af van de prestatie, maar ook van het niveau van de wedstrijd waarin het resultaat is behaald. Zo ontstaat een wereldranglijst die volgens voorzitter Sebastian Coe van de IAAF veel meer helderheid brengt.

De voormalig Britse topatleet vindt het van belang dat het publiek beter gaat begrijpen welke wedstrijden er toe doen. Coe vindt dat vooral de wedstrijden uit de aansprekende Diamond League voor verwarring zorgen, omdat de topatleten elkaar vaak mijden in de mondiale wedstrijdserie. “We voeren nu een systeem in waarmee de hiërarchie van wedstrijden veel duidelijker wordt. De fans krijgen een helder inzicht in het kwalificatietraject dat leidt naar de twee hoogtepunten in de atletiek, de WK en de Olympische Spelen”, lichtte Coe toe.

Nainggolan terug in selectie Rode Duivels

BRUSSEL — Radja Nainggolan is weer opgeroepen door bondscoach Roberto Martinez voor het Belgisch voetbalelftal. De middenvelder van AS Roma ontbrak in de laatste twee interlandperiodes, maar is nu terug in de selectie. De Rode Duivels oefenen 10 november in Brussel tegen Mexico en op 14 november in Brugge tegen Japan.

Nainggolan werd vooral tot zijn eigen ongenoegen nauwelijks gebruikt in de kwalificatiereeks voor het WK voetbal, waarin België als groepswinnaar een recht-

streeks ticket naar de eindronde in Rusland afdwong. Hij liet zijn frustraties de vrije loop in de media. Martinez geeft hem een nieuwe kans. “Nu de WK-voor-

ronde is afgesloten, beginnen we aan een nieuwe periode waarin ruimte is om andere spelers kansen te geven. Dit geldt ook voor Nainggolan”, aldus de bondscoach, die alle ophef relativeerde. “Er is veel over hem gepraat, er zijn veel verhalen over hem geschreven. Maar het was nooit zo dramatisch als het leek. De deur is altijd opengebleven voor Radja.”



Department of Economic Affairs, Commerce & Industry informs concerning license for the establishment of a business on Aruba and the registration of the commercial name.

ORANJESTAD – The Department of Economic Affairs, Commerce & Industry (DEACI) attends to, among other things, business licensing (Vestigingsverordening Bedrijven). A company can be operated in different legal forms. The most common being Sole Proprietorship (Eenmanszaak), General Partnership (VOF), Limited Company (N.V.), and Limited Liability Company (V.B.A.) A license is also required for the business relocation, business objective amendment or – expansion and a branch establishment. A petition in accordance with the “Establishment Ordinance” will be evaluated pursuant to and with the following conditions.

1. A petition must comply with the Business License Ordinance (VvB), the issued Guidelines Business Licensing Ordinance (Richtlijnen VvB) and the Legislative Fees Decision of DEACI.
2. The establishment must comply with the required ‘parking standards’ in accordance with the D.O.W. (Department of Public Works) guidelines.

On May 23rd, 2017 the Minister of Economic Affairs introduced the “Establishment Policy 2017” specifically for companies wanting to establish their business in a residential area. Rules have been established related to the commercial activity and location of the company. This implies that a business, in order to exist in a residential area, may not be a nuisance to the residents. By nuisance one may refer to: noise, vibration, excessive traffic, parking problems and/or any business activity that may reduce the value of the properties. All these activities are mentioned in the Hindrance Regulation as well as others, which will eventually be added.

Besides adherence to the Ordinance for the Establishment of a Business, all businesses are obligated to register at the Chamber of Commerce. To facilitate our supervisors on their inspection visits to your business, we request that all merchants have the original or copy of the necessary license(s) and/or the extract of the registration by Chamber of Commerce (not older than 6 months) at all times in the corresponding business establishment. These documents must be available to the civil servant of the DEACI during inspection. DEACI has noted during inspection that many businesses, example hotel, condominium, restaurant and others, have not registered their commercial name at the Chamber of Commerce. The registration at the Chamber of Commerce is necessary to eliminate the chances of businesses operating under similar names, which may cause confusion to the public.

October 25, 2017
DMD/MMB